

## A TARTALOMBÓL:

|                        |    |
|------------------------|----|
| Bemutatjuk...          | 2  |
| Tetszik – nem teccik   | 3  |
| Artúr király rovata    | 4  |
| Kerti dolgaink         | 5  |
| Konyha és vidéke       | 6  |
| Fő az egészség         | 7  |
| Ismerjük fel...        | 8  |
| Toll-Hegy              | 9  |
| Szálka őrnagy...       | 10 |
| Novemberi érdekességek | 11 |
| Iskolai hírek          | 12 |
| Bridzs                 | 13 |
| Ha a Hegy megy         | 14 |
| Az egyesület hírei     | 15 |
| Olvasói levél          | 16 |

## VÁLASZTÁSI ÁLOM 2002.

A közelmúlt idők valamelyik éjszakáján furcsa álmot láttam.

Álmodtam egy országot, ahol átszellemült mosolyú, boldog anyák védő közelsége mellett pirosposzsgás kislányok játszadoztak önfeledten; ahol a cserfelő és örökösen, de jókedvűen veszekedő, vitakozó diákok iskolába jártak, s tanulták a tudományokat; ahol a biztos szemű és biztos kezű orvosok fáradhatatlanul gyógyították a betegeket, s nyugtatgatták a félénk hipochondereket; ahol a nyárban, télben egyaránt hűségesen posztoló rendőrök a rendet, az egymás mellett működő dolgok harmóniáját őrizték; ahol az acélos izomzatú, büszke katonák úgy védték a hazát, hogy az ellenség fogvacogva rettegte őket, a karcsú, ifjú lányok pedig csillogó vágyakozó szemmel mosolyogtak rájuk. És álmomban valamért tudtam azt is, hogy mindezek a dolgok azért ilyen kellemesek, megnyugtatóak, mert a háttérben az álta-

lunk megválasztott, mindenféle képviselők láthatatlanul, névtelenül, észrevétlenül, de hűségesen szolgálva választóikat, derekasan munkálkodnak.

Aztán hirtelen felriadtam egy hétköznapi zajra. Az ablakom alatt valaki egy választási kampánytablót vágott éppen a járdához, és ocsmány szavak kíséretében szidta a tablón látható személyt és pártját. Kellmetlen volt hallani, ám én mégis megpróbáltam – most már ébren – továbbálmódzni. Elképzeltem, hogy az év végére lecsillapodnak a felbolydított, mesterségesen feszültségben tartott kedélyek, abbamarad a sárdobálás, és végre mindenki nekilát a saját dolgának. Megszűnnek a tartalmatlan, gyakran családtagokat, volt barátokat is egymásnak ugrató, csupán az érzelmeiket borzoló politikai viták, a politika kivonul a magánéletből. Nem ott van a helye. Nyugodt, értelmes hétköznapiak jönnek már

vége ragyogó ünnepekkel megszakítva, és a viták szoruljanak vissza az anyóstorzsalkodás, a pacalfűszerezés megvitatásának szintjére.

Egyébként pedig gratulálunk a Hegyvidék három megválasztott önkormányzati képviselőjének: Hoffmann Ivánnak (9. sz. vk. SZDSZ–MSZP), Sági Györgynek (10. sz. vk. MSZP–SZDSZ), dr. Badacsonyi Szabolcsnak (11. sz. vk. SZDSZ–MSZP).

Munkájukhoz jó egészséget, és sok erőt kívánunk. Megtiszteltetésnek vennénk, ha a közeljövőben a hegylakók által feltett kérdésekre, munkatársunk közvetítésével tájékoztatást adnának a terveikről, elképzeléseikről lapunk hasábjain.

Ezért kérjük Önöket kedves olvasók, hogy november 20-ig tegyék fel és küldjék el kérdéseiket a szerkesztőség címére (1037 Bp. Torony u. 33.). A kérdéseik nyomán született riportokat következő számunkban leközzöljük.

Szász Kálmán



## Decemberi előzetes:

## ISMÉT JÖN A HEGYI MIKULÁS!

Ahogy minden évben, az idén is eljön a Mikulás a Virágos-nyeregbe, hogy megajándékozza a hegy gyermekeit, akik énekszóval és sok szeretettel várják.

Találkozunk december 8-án, vasárnap a 137-es busz Erdőalja úti végállomásánál, du. 3 és 3.15 között, ahonnan együtt sétálunk föl a Virágos-nyeregbe.

Részvételi jegyek az Erdőalja úti általános iskolában vásárolhatók.



## VASÁRNAPI EBÉD A NÉPHÁZBAN!

### Márton-napi ludaskása

2002. november 10-én  
vasárnap 13 órakor.

Házigazdák: Budaházy Tünde és férje  
Jegyek még a helyszínen is kaphatók  
500 Ft-os egységáron

*Bemutatkozik az egyesület fb-tagja*

## MEZEI RUDOLF



felújítandó családi házra a megfelelő méretű kerttel. Szívünk mindig a III. kerületbe húzott bennünket, a legutolsó fázisban már csak a Széphegy környéke. Aztán egyik körsetánk alkalmával rátaláltunk

Az igazat megvallva, nem volt egyszerű nekilátnom, hogy megírjam e bemutatkozót, hiszen azal kell kezdenem, hogy én nem vagyok „tösgyökeres” hegylakó, én nem itt születtem a hegyen, nem itt játszottam gyermekkoromban, nem itt jártam iskolába, s nem itt nőttem fel. Én egy vidéki srác vagyok...

Egy teljesen más környezetben – a Kisalföldön – születtem Győrött, ahol négy folyó a Duna, a Rába, Rábca és a Marcal találkoznak, hogy aztán együtt folytassák útjukat. Nagyon szerettem és szeretem ma is e vidéket, mert rengeteg élmény, emlék és kapcsolat fűz hozzá. Iskolába menet a friss, vízellátú levegő, evezős edzéseken és versenyeken látott Szigetközi partvidék és táj...

Az érettségit követően, 1980-ban érkeztem tanulmányaim folytatása végett Budapestre, s itt külkereskedelmi üzemgazdászként szereztem diplomát. Munkahelyeimnek köszönhetően az akkori idők lehetőségeihez képest beutaztam a fél világot, mégis, hazatérve a legkisebb és „legnagyobb” közösség: a család az, ami fontos és értékadó számomra. Feleségemmel, aki szintén szakmabeli, a pesti oldalon kezdtük közös életünket egészen pontosan az Árpád híd túloldalán. Az indulásként kialakított kis otthonunk mindössze 56 négyzetméter volt a József Attila Színház melletti kis utcában, szerencsénkre a tömbház által körbezárt kis kerttel. Teltek-múltak az évek, és elhatároztuk, hogy a „pesti zöldövezetet” budaira váltjuk. Hónapokig jártuk a budai oldalt, hogy rátaláljunk egy

mai lakhelyünkre az Erdőalja utcában, 1992-ben. Azonnal és egyszerűen döntöttünk, hogy itt fogunk lakni és felnevelni gyermekeinket. Nekem e környék a gyerekkoromat idézte fel a nagy zöldterületeivel, nyílt panorámájával, tiszta levegőjével. Igazi szerencse, hogy rátaláltunk.

Fruzsina lányom a születésével a „kiirthoz képest” három nappal várta meg az új otthonunkba való átköltözést, így aztán ő már „tösgyökeres” hegylakó.

A kezdeti „nehézségek” csak pár hétig tartottak, hiszen nagyon gyorsan megismerkedtünk szomszédainkkal. A jószomszédi viszony megmaradt, sőt tovább bővült, hiszen általuk sokszor elcsábultunk a „Népház” összejöveteleire. A programok során megismerkedtünk jó néhány hegylakóval, és örömmel veszünk részt a programokon, már csak azért is, mert kislányunk, aki nem a hegyi iskolába jár, így talán a hegyen is barátokra lel.

Az elmúlt évben az Óhegy Egyesület korábbi vezetőségi tagja megkeresett, hogy vállaljak tisztséget az egyesület felügyelőbizottságában. Úgy éreztem, hogy véleményemmel és tapasztalatommal segítségére tudok lenni a hegylakók közérzetének javításában, ezért elvállaltam azt.

8 év itt töltött idő után már teljesen magunkénak érezzük a „Hegyét”, annak minden előnyével (esetenként hátrányával: utak állapota, közbiztonság). A kötődés ez év augusztusa óta még szorosabb, hiszen megszületett kislányunk, Gergő Ákos, aki reményeink szerint ugyanúgy fogja szeretni a „Hegyét”, mint mi magunk.

# APRÓHIRDETÉS

*Kis hirdetés, nagy eredmény*

**TÖBB, MINT EGY KAPCSOLAT  
HIRDETÉSÉVEL MINKET KERESSEN**

Ebben a lapszámunkban – mint talán észrevette – több helyütt is megszólítjuk Önt, kedves olvasó. Ezúttal az Óhegy-Hírek régi hiányosságának megszüntetéséhez kérjük segítségét: szeretnénk elindítani az apróhirdetés-rovatot.

### ÍGY HIRDETÜNK MI!

És már ebben a lapszámunkban felajánlunk Önnek valamit. Ezt a helyet. Ide várjuk közérdekű közleményeit. Ha Ön éppen nyelvtanfolyamot szervez, ha elvezett valamije, vagy keres valamit, ha felhívni, avagy szétkürtölni óhajt – és ehhez nem akar ennél nagyobb helyet –, akkor



### HIRDESSEN AZ ÓHEGY-HÍREKBEN!

#### MIÉRT FORDULNA MÁSHOVÁ?

Számolnia kell a lap havonkénti periodikájával, vagyis azonnal megjelenő, napi hirdetését nem érdemes nálunk megjelentetnie. De ha mondjuk faki-vágást vállal, vagy gyermekmegőrzést, ha hűtőgépet szerel, vagy dugulást hárit el, ha intim tornát szervez, vagy asztrológiai tanácsokat ad, ha megszabadulna megkímélt Ladájától, vagy megunta könyvtárát – miért fordulna máshová, mint az Óhegy-Hírekhez?

A hegyen élőket igencsak érdekelheti az itteni ingatlanok cseréje, adása, vétele. Hiszen sokunk barátja szeretne ide költözni, sokunkat hívnak, kérdeznek az ismerősök: nem tudsz egy szép üres telket, vagy egy kedves kis házat a környéketeken? Ha tehát az ingatlanpiacra is szeretne kimerészkedni,

#### MIÉRT NEM FORDUL AZ ÓHEGY-HÍREKHEZ?

„Ezúton tudatjuk mindenkivel...” Reméljük, sokak kívánságát elégítjük ki, amikor helyet kínálunk az örömteli – vagy éppen bánatot hozó – családi események bejelentésének: eljegyzés, esküvő, keresztelő, haláleset. S, ha működtetik, a szerkesztőség szívesen venné a Nyílt tér rovat megindítását is, ebbe azonban csak olyan közleményeket várunk, amelyek nem sértik mások személyiségi jogait.

**Apróhirdetését feladhatja levélben:  
1037 Budapest, Toronya u. 33.**

**És talán nem mellékes:  
ebben az évben, vagyis a következő számban  
az apróhirdetés még**

**INGYENES!**

*Tetszik – nem teccik*

## TESTVÉRHEGYI MESE

A százhaldas pagony többé már nem is olyan csalisos. Róbert Gida is felkelt az erdő széléről, és munkába állt. Dolgozott, keresett. Nem keveset. Meg is vette magának gyermekkori álomtelkét: lugas, rét, a kert végében kis patak fodrozódik. Azaz már nem is annyira. Pontosabban, eltűnt a patak. Viszont van helyette luxusvilla, luxuskert, luxusbuszus. Panoráma a dolgozó Pestre, patakügyben kilátásra nincs kilátás. Az ugyanis feltöltődött. Na, persze nem a természetes módon (illetve ki tudja, kinek mi a természetes).

Nem is olyan rég még a mi kis Robink a patak mellett játszott, sőt abban szaladgált, mert vizéről tudta, hogy tiszta. Ma már ezt nem teheti meg. A vizecske ugyanis eltűnt, illetve, ahol tévedésből felbukkan, ott is elég nagy bátorság és még nagyobb guszpus kell ahhoz, hogy valaki belegázoljon.

Robcika felnőtt. Már nem számítanak az álmai, csak a matéria. Magántulajdonát képező kertje ragyog, látszik, hogy foglalkozik vele, sőt talán kertész is jár hozzá heti kétszer. Hogy mi van a kerítésén túl? Megszűnik a világ,

sőt ott a nagy THE END. Hol csermely halkán zúgott, ott most sitt, hulladék, műanyag, téglá, WC-csésze, szennyvízcsatorna, pala, szemét, Szodoma és Gomona. Ūrülék és hügy szag. Milyen jól! Ha arra járok (ha arra járok), rögtön víziók gyötörnek (mellesleg tele... is van ott). Látom, ahogy a nagy Gida úr – a Don – kertje végében megáll a hajdani patak felett, szemét a végeláthatatlan dzsumbujon legelteti, és elégedett, öntelt arcán enyhe mosoly csillan meg. A hiányozhatatlan kicsi aranyfog kivillan ajkai közül, és egy hatalmasat gondol. „Na, ezt is elintéztük!” – mormolja, és visszatér kastélyába. A mór megtette kötelességét, a mór mehet. És megy is. Majd hozza a következő konténer lomot, és ismét a patakra zúdítja.

Ezt tettük a mi kis erecskénkel. Meggyilkoltuk. Hagytuk,

hogy Róbert lemészárolja, mert nem tettük neki fontossá. Persze lehet, hogy most már késő. Átnevelni már úgysem lehet a gazdurnamat, neki fontosabb a pénze, mint lakhelye. Vagy nem is a pénzről szól a történet? Hanem egyszerűen csak a kultúráról, a toleranciáról és egy csipetnyi körülöttünk élő természetről?! Ezeket pedig a legkevésbé sem lehet pénzért venni.

A mese itt akár be is fejeződhetne. Ugyanis egészen elenyésző annak a valószínűsége, hogy a kisangyal egy kora őszi hajnalon nekiállna rendet rakni. Talán nem is kéne várni a messiást, mi lenne, ha egyszer mi tennénk valamit a környezetünkért? És kitudja, akkor talán, ha majd felkelünk, nem egy számunkra idegen disznóólban virrasztunk, hanem otthon.

Virányi

## BIZONY TETSZIK – NAGYON TETSZIK

Örömmel olvastam ennek az új sorozatnak, illetve rovatnak a megjelenéséről.

Nagyszerű dolog, hogy született valami, ami arra ösztönöz bennünket, a hegy lakóit, hogy kísérjük figyelemmel, és, ha tudunk, hasznos tanácsainkkal segítsük egymást abban, hogy épüljön és szépüljön az a hely, ahol élünk, legyen közös célunk környezetünk, elsősorban utcáink kialakítása.

A közöny, a nemtörődömség soha nem szült jót, és nemhogy összekovácsolná, de inkább eltávolítja egymástól az embereket. Pedig itt, a hegyen elengedhetetlen a közösségi élet megerősítése.

Az új rovat első témája egy völgyoldalra épített támfalgarázsra emlékeztető kerítés megépítésének bírálata volt. Helyes, hogy a bírálat segítő, építő jellegű, ami mások számára is tanulságos lehet.

Ugyanis köztudott, hogy az építőanyagból lehet jót is és rosszat is készíteni, és mivel ez így igaz, vegyük komolyan az építéssel kapcsolatos tervezési előírásokat, de ne feledkezzünk meg az esztétikai követelményekről sem.

Mivel nem mindenki rendelkezik egyformán az esztétikai képességekkel, a segítség ez esetben elengedhetetlen ezen a téren is.

Ajánlatos elképzeléseinket mindenképp a tervezővel megbeszélni, de elgondolásainkhoz másoktól kapott segítséget is érdemes igénybe venni!

És most valamit az UTCÁRÓL. Amikor az ember valahova megérkezik, az első látvány, az utca képe az, ami bennünk kialakítja véleményünket a helyről.

Sajnos a Viharhegyi úton felfelé kaptató 137-es busz oldalát sokszor karcolja az úttest két oldalán vadul növő bokrok ága!

Közöttük a rézsűben szemét, üvegek, vödörök virulnak. És ez az elképesztően elhanyagolt út vezet fel a hegyre, oda, ahol már sok szépen felépített, gondosan kialakított, nagy értékű házat láthatunk.

Ráadásul a kétoldalú rézsű úgy leszűkíti a nagy forgalmú úttestet, hogy ott annak csak az egyik oldalán lehet egy néhol 30 centi széles, járdának nevezett sárban felbotorkálni a gyalogosnak.

De felérve, a továbbiakban sem rózsás a helyzet. Alighogy

felér az Erdőalja útra a busz, megállójával szemben, a hegy felőli oldalban lévő két telek, illetve ház partfala is hasonló elhanyagolt állapotban, teli szemetelő bokrokkal, fákkal díszelve.

Ellenkező irányban, az Erdőalja lejtő két oldalán lévő telek is hasonló állapotban pompázik.

Ide még ráadásul buszmegállóit is telepítették. Sokszor elgondolkozom, amikor ezek előtt a házak előtt elhaladok, hogy vajon mi lehet az oka annak, hogy akik ilyen házakat építenek, elhanyagolják annak portáját és a biztonságot adó kerítés megépítését.

Még sorolhatnám a hasonló, utcaképet rontó eseteket itt a hegyen, de szerencsére van jó példa is, és az utóbbi időben egyre több, melyek dicséretesek, és amelyekből ötleteket is lehet szerezni. Ilyen példa a Farkastorki úton most befejezett garázsosor.

Igen ám, de ezek bizony nem olcsó megoldások, mondhatná bár-

ki, de hasonló szépet lehet egyszerűbb anyagokból is kivitelezni.

Bár az említett égis erő gazok eltüntetéséhez még pénz sem kell, csak akarat, hogy az értéktelen bokrok ne szemeteljenek az utcán, ahol lehet, hogy sokan nem vették észre, de esténként a seprőgépek is végigmegegy. Tehát törődnek velünk, ha hagynánk, és vigyáznánk rá.

A ház, amiben lakunk, a miénk, de az utca az mindenkié. Ezért kötelességünk segíteni annak kialakításában, nemcsak a saját, de mások gondjaiban is.

Segítsen mindenki azoknak is, akik erre képtelenek, de ezt el is kell fogadni.

Segítse mindenki szaktudásával, jó tanácsaival azokat, akik ezt igénylik, hogy ez az új rovat minél több jó példával szolgálhasson a mi hegyünknek, a mi UTCÁINKNAK.

Tisztelettel

Egy jó szándékú hegylakó

### Kedves Hegylakó!

Ha nem kapja, vagy csak rendszertelenül kapja az Óhegy-Híreket,

kérjük, panaszával forduljon a kiadóhoz:

**Óbuda Hegyvidékiek Egyesülete**

1037 Budapest, Toronya utca 33.

Artúr király rovata

# TÍZ KÉRÉS AZ EMBERHEZ

**MÁSODIK KÉRÉS: MINDIG ADJ IDŐT ARRA, HOGY MEGÉRTSEM,  
MIT IS AKAR SZ TŐLEM.**

Vajon milyen értelmes a kutya?

(Mi az, hogy milyen értelmes a kutya?! Nem is értem magamat: hogyan tudok ilyen butaságot kérdezni? Hát nagyon értelmes! Rettentően értelmes! Meg még okos is, tündérmackó is, apának a csillaga, mamának a szépsége – bár ez talán most nem tartozik szorosan a tárgyhoz...



Miért, az, hogy kutyairigység, az talán rólatok szól? Vagy a kutyahűség, az rátok vonatkozna? És a szeretet és a féltékenység, az öröm és a bánat, a düh és a félelem; hogy gondolhattátok, hogy ilyesmi nekünk nincs? Ha nem tudnátok, elárulhatom, hogy értelmi képességeink kimagaslóak az állatvilágban. Jó, belátom, hogy ebben azért nem mérközhettünk veletek, de erről nem mi tehetünk, hanem az, aki nem hagyta, hogy kezünk legyen, és nem adott számotokra is értelmezhető hangot a szánkba.

Bár, itt álljunk is meg! Ugyanis minden ellenkező híreszteléssel szemben, mi igenis tudunk beszélni. Erre vonatkozóan hadd emlékeztessem – főleg idősebb olvasóimat – Kellér Dezső tündéri konferansziéjára, amely – mi másról? – a tacsókjáról szól. Pontosabban arról, hogy az a bizonyos tacsó nemcsak, hogy magyarul beszélt, hanem vagy tíz világnyelven!

A dolog úgy kezdődött, hogy

De az biztos, hogy nagyon is értelmes lény vagyok, szerintem nemegyszer sokkal értelmesebb, mint némely ember.)

Elégge el nem ítélnélhető módon – az utóbbi egy-két évtizedet leszámítva – ti, emberek, voltatok szívesek az értelmet csakis emberi tulajdonságnak tekinteni. És ebből következően: a logikus gondolkodást, a tudatot, sőt az érzelmi életet is csakis magatoknak követeltétek. De aztán szerencsére megjött az eszetek, s fölaltátok az etológiát, az összehasonlító magatartástan tudományát, s így aztán beláttatok: nemcsak értelmesek, hanem gazdag érzelmi életet élő társaitok vagyunk.

Kellér, a séta idejének elérkezten, rendszerint odaszólt nejeinek: Ida, viszem a kutyát sétálni. Ám a sétálni szócskát hallva a tacsival tovább már nem lehetett bírni, szabályosan őrzöngeni kezdett a boldogságtól, rohangu, kiabált, fölborította a ház békéjét. Egy idő után Kellér így módosította a bejelentést: leviszem a kutyát. S aznap nyugalom volt: amíg felvette a felöltőjét és a sálját, senki nem rángatta, senki nem sürgette.

Nyugalom volt – néhány napig. Csakhogy a tacsó megtanulta a „leviszem” szót is, s a boldog vitustánc kezdődött előlről. Kellér ismét változtatott, jött a kiviszem, majd az elmegyünk, a kinézünk, a lenézünk, a fordulunk

egyed, de hiába, a tacsó pár nap alatt minden újabb szót megértett. Szorult helyzetében egyik nap Kellér így szólt Ida asszony-nak: „Ich gehe mit Hund spatzieren.” Csönd fogadta a bejelentést. De kell-e mondanom – csak néhány napig. A kutya 48 óra alatt megtanult németül! Kellér, összeszedve minden nyelvtudását, előbb átváltott az angolra, majd következett a francia, az olasz, a spanyol, hogy aztán tanácstalanul megálljon: a tacsó már egy nap alatt tanult meg egy új nyelvet!

Kellér szótárt vásárolt, kinjában norvégul kezdett tanulni. Nagy nehezen összerakta az ominózus mondatot, eljött a norvég premier estje. Kellér belekezdett a szinte kimondhatatlan mássalhangzó-kombinációkat rejtő mondatba, de még az első szó végén sem volt, amikor a tacsó máris rohant a pórázáért. Előbb tanult meg norvégul, mint Kellér Dezső...

És ez még csak a beszédkészségünk!

Jó, ha tudjátok, mi általában rendkívül érdeklődő, szívesen tanuló egyedek vagyunk, amúgy ezt tetszenek kihasználni a kiképzéskor is. Az isten tudja, miért, de engem – ha valaki még mindig nem tudná: berni pásztorkutya vagyok! – ezek az örült svájciak a tehenek magashegyire terelgetésére, a marhából kicsippenthető bélszínért lelkesedő farkasok elkergetésére, valamint a sajttal megrakott szekerek húzogatasára fejlesztettek ki. (Még jó, hogy nálunk, a Papának nincsenek tehenei...) De minden mást is megtanulunk: tudunk szánt húzni, fuldoklót menteni, sportszerű körülmények között nyulat kergetni, hogy most, mint Rexfelügyelő, meg se szólaljak.

Ám azért elárulnék egy titkot: sokszor elfelejtitek, hogy fogalmaink nem teljesen azonosak a Tiéitekkal. Felruháztok bennünket egy csomó olyan tulajdonsággal, ami egész egyszerűen hiányzik belőlünk; olyan kategóriákat kényszerítenétek ránk, ami nekünk semmit sem mond. Ilyen például a jó és a rossz, amit valószínűleg teljesen másként értelmezünk. Mi inkább azt mondjuk – s belátom, ebbe némi önzés is vegyül –, hogy mi kellemes, és mi kellemetlen nekünk. Például em-

lék-szem, amikor hat kisgyermekem született – szeretett Jennykémtől –, s a Papa, kezébe véve az újszülötteket, odatartotta őket eléme: nézd, milyen gyönyörűek, mondta könnybe lábadt szemmel, én akkor undorral elfordultam a nyavalyás kis férgektől, a frász akar foglalkozni velük, csinálja a Jenny, ha olyan nagyon akarta őket; egy komoly berni pásztort az ilyesmi hidegen hagy. És akkor a Papa nagyon csúnyán beszélt velem, hogy micsoda rossz apa vagyok meg egyebek.

(Te buta, hát még mindig nem érted, hogy én csak téged szeretlek? És hogy ez egy kétszemélyes kapcsolat? Hogy nincs, és soha nem is lehet harmadik? Jó, talán még a Jennyke de azokat az undorító porontyait, azért elvihetné már a búsba... Tényleg nem érted, hogy nekem csak te vagy? Még mindig nem érted? Én miattad vagyok, én neked vagyok; ha te fölkel, veled fölkel a nap, ha lefekszel, nekem sincs miért fennmaradnom...)

Viszont kitűnő az emlékezőtehetségünk, ebben például, azt hiszem, versenyezhetnénk. Különösen a szagmemóriánk kiváló; jó, ebben ti eleve alulreprezentáltak vagytok a száználmas 4-5 millió szaglősejtetekkel. Hogyan is lenne ez összemérhető a mi orrunkban található 200-250 millióval!

Miben vagyunk még jobbak, mint ti? Hát például remekül látunk az orrunkkal, igen jól tájékozódunk, egészen különlegesen pontos az időóránk – én is perc-re pontosan tudom, mikor jött el az ebéd ideje! Vagyis rettentően értelmű, mi több, intelligens is vagyok. És így talán már megértitek: miért is mondjátok a butákkal folytatott beszélgetésre, hogy az olyan, mint lóval imádkozni, s nem azt, hogy olyan, mint kutyával imádkozni. Naná, a hülye növényevője...

(Jut eszembe: tudjátok, miért jó a kutyának? Mert senki nem várja el, hogy mindennap fürdöjön...)

**Következik a harmadik kérdés:  
Bízzál bennem, mert ettől élek.**

CSAK KUTYABARÁTOKNAK!

# KERTI DOLGAINK

Nem szoktam személyes dolgokkal terhelni a lap olvasóit, de most egy megjegyzés kikívánczozik belőlem. A novembert kedvelem legkevésbé a kerti munkákkal kapcsolatban. Mikor ezeket a sorokat írom, kint minden szürke, hűvös a szél, és csepereg az eső. De a dolog természetesen akad. Ültethetők még a dísz- és gyümölcsfák. Talán a kajszit jobb tavasszal. Utolsó pillanat a virághagymák átültetésére, de feleltük a talajt már be kell takarni. A türelmetlen kertészkedő már a hó végén metszegetni kezd, de véleményem szerint jó megvárni a tél végét. Rózsatöveinket is takarjuk fel, és csomagoljuk be magas törzsű rózsáinkat. Régen ezek törzsét is meghajtották, és a koronát leföldelték. Ez törésveszélyes megoldás. Csomagolásnál

sok papírréteget, kívül pedig nátronzsákot használunk. A hó megérkezése előtt a gypet nyírjuk le. Itt, a hegyen ez Erzsébet-nap környéke lehet. A hosszú fű a hó alatt elfekszik és rothadhat, vagy hópenészes lesz. Vízínövényeinket és a halakat teletessük be. Az októberben kitett madáretetőket már megszokhatták téli kosztosaink, lassan elkezdődhet az etetés. A kinti munkához a mainál jobb időt kívánok.

Ort János  
kertész

✿ Kertápolás ✿ Permetezés ✿

**ORT - KERT**  
☎ 250-6151

Hegyi referenciakertek!

**Hadvári szücsnél mű- és valódi szőrmeapokák, kabátok kedvező áron kaphatók.**  
**Óhegy egyesületi tagoknak kedvezmény!**  
Tel.: 318-6268

## MIKULÁS-BÁL FELNŐTTEKNEK A NÉPHÁZBAN

**December 14., szombat 20 órától**  
**Hogy végre a felnőtteknek is jöjjön a Mikulás!**

**Meglepetések, zene, tánc, büfé!**  
**Vigyázat! Jelen lesz a krampusz is!**

Jegyek elővételben (december 2-től!) az Erdőalja és a Jablonka úti Közértben, valamint a Népház gondnokánál kaphatók,  
500,- Ft-os áron.

A jegyek ára a helyszínen 750,- Ft!

## ÚJ PROGRAM A NÉPHÁZBAN!

**Szeptember 6-tól, minden pénteken délután 5 órától:**

Kerekasztal-beszélgetés az egészségről címmel tanácsadó sorozatot szervezünk a fény- és szinterápiás tükrében.

**Téma:**

**fájdalomcsillapítás • reumatikus-, izületi- és izomproblémák • bőrproblémák • sebkezelés és sebgyógyítás • immunrendszer-erősítés.**

A helyszínen ingyenes vérnyomásmérés, életmód-tanácsadás, meglepetésajándékok.

Minden kedves érdeklődő, szakembereink által, megismerheti az alternatív fény- és szinterápiás gyógymódunkat, s hasznos tanácsokat kap betegségét illetően.

Óbuda Hegyvidékiek Egyesülete  
Alapítva: 1989  
1037 Budapest, Toronya utca 33.  
Bankszámlaszám: 11703006-20032630

# ÓHEGY-HÍREK

## Médiaajánlat az Óbuda Hegyvidékiek Egyesületének havilapjáról

Példányszám: 2 800

Megjelenik: havonta, ingyenesen

**Olvasók:** Remetehegyen, Testvérhegyen, Táborhegyen és a Csúcs-hegyen élő közép- és felsőpolgári réteg. Értelmiségiek, vállalkozók, üzletemberek és családjuk. A nők és a férfiak aránya egyező. Az egy újságra jutó olvasók száma átlagosan négy fő.

**Terjesztés:**

– Óbuda hegyvidék minden családja megkapja.  
– III. ker. Óbuda-Békásmegyér Önkormányzat, kulturális intézmények  
– NIOK (Nonprofit Információs Oktatási Központ)

**Hirdetési árak:**

|               |           |
|---------------|-----------|
| – BIV.        | 75 000 Ft |
| – 1 oldal:    | 60 000 Ft |
| – 1/2 oldal:  | 32 000 Ft |
| – 1/4 oldal:  | 17 000 Ft |
| – 1/8 oldal:  | 10 000 Ft |
| – 1/16 oldal: | 7 000 Ft  |
| – 1/32 oldal: | 4 000 Ft  |

A hirdetések fekete-fehérek. Kivétel a BIV., ahol lehet zöld kísérrőszínnel is hirdetni (1+1 szín). Tükörméret: 181×256 mm, kifutó: 210×297 mm. Az árak 2002 decemberéig érvényesek. Egyesületünk nincs benne az áfakörben, így az árak nem tartalmazznak áfát.

**Hirdetésszervezés:** 1037 Budapest, Toronya u. 33.

**Kiadó:** Óbuda Hegyvidékiek Egyesülete, 1037 Budapest, Toronya u. 33.

TERMÉSZETES, FAGYÁLLÓ, KÜLTÉRI

## KŐBURKOLATOK

járdára, útra, lépcsőre, lábazatra,  
kerti tipegőnek, garázsbeállónak,  
kocka, szabályos, szabálytalan alakzatban

**PORPHYR KFT.**

1037 Bp., Bécsi út 302.  
Telefon: 250-6036, fax: 387-9895

*Egyszer és mindenkorra!*

## Konyha és vidéke

# NOVEMBERI FŐZŐCSKE

Ígretünkhoz hűen folytatjuk az őszi kert ajándékairól szóló, múlt hónapban megjelent írásunkat. Ezúttal is azokról a szezonális gyümölcsökről lesz még szó, amelyek megteremnek kertjeinkben, vagy akár vadon is szedhetők. Az okos tanácsokhoz, az izes receptekhez ezúttal is segítségül hívtuk a régi idők konyhájának tudórait; különösen Triebnigg Viktorné, Ankers-toki Stokinger Ella 1906-os szakácskönyvéből válogattuk össze a már-már elfeledett ízeket, de taláztunk az egykori Magyar Konyha receptjeiből is.

De előbb némi feddés: a szerkesztőségünk által beharangozott „Óriási csipkebogyólevár-főző verseny” bizony elmaradt. Mégpedig nem a csipkebogyó hibájából... Sajnos egy, azaz 1 darab versenymű sem érkezett, így a szakavatott zsűri legfeljebb csak konzervgyári anyagok kóstolgatásával mulathatta az időt. Ezért aztán kiadatlanul maradt az „Óhegy legfinomabb csipkebogyó-lekvárja” kitüntető cím is... Sebj, jövőre megpróbáljuk még egyszer, esetleg kibővítve valamilyen másfajta gyümölcsöt – mondjuk a birsalmát vagy a birsakortét – is versenybe állítva.

Az októberi Óhegy-Hírekben a sláger a csipkebogyó volt, most nézzünk más, de legalább ilyen különleges recepteket.

**Aranyalmabefőtt.** Eredendően ugyan díszfának ültették az aranyalmát, pedig gyümölcséből különlegesen finom befőttet is készíthetünk. A kisebb méretű aranyalmák szárát úgy vágjuk le, hogy azért maradjon rajta egy nagyjából egy centiméteres darabka, majd a gyümölcsöt jól megmossuk. Szirupot főzünk – 1 kiló almára 50 deka cukrot számítva –, amit kis vaniliadarabokkal ízesítünk. Amikor a szirup felfőtt, az almákat belerakjuk, és nagyon rövid ideig együtt főzzük tovább. Majd a kis gyümölcsöket befőttésüvegbe tesszük úgy, hogy minden üvegbe kerüljön vanília is. A szirupot ismét felforral-

juk, s az üvegekbe öntjük. A befőtt tetejére tartósítószer szórunk, lekötjük, és szárazgőzben egy napig állni hagyjuk majd.

**Gesztenyebefőtt.** Hámozz meg fél kilogramm nyers gesztenyét, tedd hideg vízzel a tűzre, ha a víz forrni kezd, öntsd le, és váltsd fel ismét friss vízzel, miáltal a gesztenyék kesernyés ízét elveszed, azután hagyj egypárszor főlforrni, szedd ki a habszedő kanállal, és húzd le a rajta maradt finom hártáját. Főzz meg 14 deka cukrot egy-két kanál vízzel, kevés narancslével, vagy annak a vagdalt héjával, tedd a gesztenyét hozzá, és hagyj puhára párolódni. Melegen vagy hidegen tálalhatod.

**Gesztenyelekvár.** 1 kiló gesztenyét megmosunk, és hideg vízben feltesszük főni. A forrástól számított 8 percig főzzük, azután átszűrjük. Amikor már csak langyos, meghámozzuk és turmixoljuk (vagy szítán áttörrjük). Közben 30 deka cukrot karamellizálunk, majd egy kevés vizet ráöntve addig forraljuk, míg a cukor teljesen elolvad. Ekkor a gesztenyét hozzáadjuk; 2 csomag vaniliás cukorral meg egy kevés rummal ízesítjük. Amikor újra forrni kezd, száraz üvegekbe töltjük, tetejükre csipetnyi tartósítószer szórunk, végül szárazgőzben hagyjuk kihűlni.

**Kökénylekvár.** Jó érett, dicsipte kökény kell hozzá. Alaposan megmossuk, lecsepegtetjük, nagyon kevés vízben megfőzzük, majd áttörrjük. Minden kiló gyümölcs-péphez egy kiló cukrot számítva, folytonosan kevergetve, takaréklángon sűrűre főzzük. Adhatunk hozzá egy kevés mandulát is. Azon forrón üvegekbe töltjük, de csak akkor kötjük le, amikor a tetején már kemény réteg képződik.

**Naspolyalekvár.** Az érett, megmosott naspolyákat „szőröstül-bőröstül” lábasba rakjuk, és 1 kiló gyümölcsre 2 deci vizet számítva feltesszük főni. (Kézzel egy kicsit összenyomkodjuk, hogy a massza krémszerűbb legyen.) Amikor összefőtt, szítán átnyom-

juk, majd lassú tűzön kevergetve, a forrástól számítva 15 percig főzzük. Előmelegített, kisebb üvegekbe töltjük, tetejére késhegynyi tartósítószer szórunk, lekötjük, és 36 óráig szárazgőzbe tesszük.

**Naspolyabefőtt.** A tisztított naspolyát főzd vízben puhára, szüzd le, és tedd köedénybe, számíts 1 kilogramm gyümölcsre ugyanannyi cukrot, és főzd kevés vízzel, öntsd melegen a gyümölcsre, majd önts rá fél liter „francia pálinkát” tisztán, aztán hagyj betakarva állni. Másnap szüzd egy citrom levét egy tiszta edénybe és forrald föl egy darabka gyömbérrel, öntsd forrón a gyümölcsre. Harmadnap forrald föl a naspolyát levével együtt, és tedd melegen befőttésüvegbe, melyeket pergamennel bekötsz.

**Padlizsánkrém.** A padlizsánt a sütőben héjában megsütjük, majd meghámozzuk, műanyag késsel apróra vágjuk, és megmérjük. Sóval, örölt borssal, tört fokhagymával, citromlével ízesítjük, és minden kilóhoz fél deci napraforgó- vagy olívaolajat öntve, teljesen pépesre turmixoljuk. Még melegen üvegekbe öntjük, a tete-

jére csipetnyi tartósítószer szórunk, és annyi olajat öntünk rá, hogy ellepje. Ez az alapkrém később változtatható: ketchuppal, mustárral ízesíthetjük.

**Tök, cukorban.** Végy egy nem teljesen érett sütőtököt, hámozd le, vágd ketté, szedd ki magjait, és vágd a húsát kockákra, melyeket vízben egyszer-kétszer főlforral, azután szitára öntesz; eközben forralj fel cukrot kevés vízzel (1 kiló tökhöz számíts 1 kiló cukrot) és citromhéjjal, csepegtess kevés citromlevet hozzá, rakd a tökszeleteket befőttésüvegbe és öntsd rá a kihűlt cukros levet. Másnap és harmadnap is: szüzd le a lét, főzd mindig sűrűbbre, majd öntsd vissza. Negyednap főzd a dinnyével együtt pár percig, aztán kösd be légmentesen az üvegeket.

**Töklevár.** Kétkilónyi tököt legyalulunk, és annyi vízben, hogy éppen ellepje, fél rúd vaniliával, 2 citrom reszelt héjával és kicsavart levéllel puhára főzzük. Ízlés szerint kukorral elkeverjük, és még egy jó negyedórát forraljuk. Forrón üvegekbe töltjük, a tetejére késhegynyi tartósítószer szórunk, és szárazgőzben hagyjuk kihűlni.

## FESTÉKÁRUHÁZ-DISZKONT

Budapest XIII., Véső u. 5. Telefon: 350-7759  
 Budapest III., Vörösvári út 125. Telefon/fax: 367-3414  
 Budapest II., Budakeszi út 55. Telefon: 392-0400

**AKCIÓ! Hőszigetelő vakolatrendszer 2629 Ft/nm-től**

**Díszstukkók nagy választékban!**

**Gipszkarton kapható!**

Számítógépes színkeverés: bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok.  
 Számítógépes színtervezés\*: nálunk megláthatja otthonát az elképzelt színekben!  
 Festékfutár\*: a vásárolt termékeket haza is szállítjuk!  
 Színtervezés és házhoz szállítás időpont-egyeztetése: 288-08-18  
 \* 50 000 Ft feletti vásárlás esetén a színtervezés és a házhoz szállítás Budapesten ingyenes.

|                                  |             |                                       |           |
|----------------------------------|-------------|---------------------------------------|-----------|
| Caparol mosható! falfesték 16 l  | 3590 Ft     | Trinát fehér zománc 5 l               | 4830 Ft   |
| CMC tapéтарasztó 1 kg            | 340 Ft      | Padlopon aljzatkiegyenlítő 25 kg      | 2520 Ft   |
| Héra jól takaró falfesték 16 l   | 4090 Ft     | Trinát mestertapas 1 l                | 1180 Ft   |
| Metylan tapéтарasztó 125 g       | 590 Ft      | Modellgipsz 40 kg                     | 1450 Ft   |
| Diszperzit falfesték 16 l        | 3740 Ft     | Modakril külső falfesték, fehér 25 kg | 10 950 Ft |
| Mester puhab 500 ml              | 970 Ft      | Rigips glettgipsz 5 kg                | 860 Ft    |
| Polifarbe falfesték              | 2350 Ft     | Homlokzati külső falfesték 25 kg      | 8300 Ft   |
| Festhető fugatómitó 310 ml       | 360 Ft      | Fehér glettgipsz 25 kg                | 1800 Ft   |
| Trinát alapozó, 0,75 l           | 780 Ft      | Prolux magas fényű parkettalakk 4 l   | 4410 Ft   |
| Evipass                          | 250 Ft      | Rigips glettgipsz 25 kg               | 2590 Ft   |
| Trinát alapozó 5 l               | 4360 Ft     | Lignodekor falazúr színekben 1 l      | 1120 Ft   |
| Fűrészpóros tapéta 33,5 m        | 850 Ft      | Rigips kéztvakolat 25 kg              | 2390 Ft   |
| Trinát korróziógátló alapozó 1 l | 1050 Ft     | Bostik csemperagasztó 6 kg            | 2770 Ft   |
| Üvegszövetpapéta 25 nm           | 8200 Ft-tól | Olajfesték, fehér 2,5 l               | 2460 Ft   |
| Trinát fehér zománc 1 l          | 1080 Ft     | Bostik PVC-, szőnyegragasztó 6 kg     | 3960 Ft   |
| Csemperagasztó, fagyálló 25 kg   | 1100 Ft     |                                       |           |

A festő- és mázóiparhoz szükséges anyagok legszélesebb választékával várjuk kedves vásárlóinkat!

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7-18, szombaton 7-12 óráig

## Fő az egészség

# GYENGÉD ÉRINTÉSEK A GYÓGYÁSZATBAN

Nyugati kutatások is arról árulkodnak, hogy érintés nélkül nincs élet!

Az érintések fontosságát állatkísérletek is bizonyították: azok a laboratóriumi állatok, melyeket rendszeresen simogattak, gyorsabban fejlődtek, jobban szaporodtak és egészségesebbek lettek.

A masszázis jótékony ereje annak tulajdonítható, hogy fokozódik tőle a bőr és a belső szervek vérellátása, így a sejtekbe több oxigén és más anyag jut. Oldódik az izomgörcsök, rugalmasabbá válnak az inak, javul a nyirokkeringés, gyorsabb a salakanyag távozása.

Masszírozás hatására csökken a stresszhormonok szintje, ugyanakkor megnő az oxitocin hormon termelése (szoptatáskor, orgazmuskor ez árasztja el a szervezetet).

Az érintések hatására „boldogsághormon”, azaz endorfinok keletkeznek, melyektől kellemes érzés tölti el az embert.

Azok, akik eddig visszariadtak mások érintésétől, nyújsák először csak a kezüket. A fáradt kéznek a kézz masszázis igazi jótétemény.

A nyak gyakran merev, tartja a fejet, sokat cipelünk, rossz a testtartásunk. A váll- és hátmasszázs csillapítja a fájdalmakat, megszünteti a feszültséget.

Gépkocsivezetéskor nagyon igénybe vesszük a mellizmokat. Ezen izmok megnyújtása csökkenti a panaszokat, asztmás egyéneknél a rendszeres légzőtorna és úszás mellett jelentős javulást hozhat.

A koponyán tapadó izmok feszültségre görcsbe rándulnak, naponta 2x10 perces fejmasszázs megelőzheti a fejfájást.

A lábmasszázs nemcsak kellemes, de felfrissíti a lábat, az egész testre jótékony hatású. Kifejezett gyógyító lábmasszázszt viszont csak képzett egyén végezzen, aki tudja, hol vannak a talpon az ún. akupresszúrás pontok. FERTŐZŐ, LÁZAS BETEG, BŐRBELEGÉSÉG, ÍZÜLETI GYULLADÁS, TROMBÓZIS esetén nem ajánlott!!!

### ALAPSZABÁLYOK:

- A helyiség legyen kellemesen meleg, csendes, nyugodt.
- A tompa fény, a halk zene, esetleg illóolaj párologtatása fokozza a hatást.
- A fekvőfelület lehet nem túl kemény ág, ill. a földre terített vastag pléd. Hason fekvéskor tegyünk a has és felsőtest alá párnát, hogy a nyak is ellazuljon. Háton fekvéskor a nyakat és a térdet támasszuk alá.
- Kerüljük az ideges, hirtelen mozdulatokat, sőt egyik kezünk maradjon a masszírozott személy bőrén.
- A páciens ne mozogjon, csak megforduláskor. A karok, lábak emelését is a masszírozó végezze.

Ez a legősibb gyógy mód Nyugaton és Keleten egyaránt. A mozdulatok is nagyon fontosak.

- Alapvető mozdulat a hosszú, egyenes simítás és a hüvelykujjal, ujjbeggyel, ököllel végzett erőteljes, köröző mozgás.
- A szív felé történő vér és nyirok áramlásához a teljes kézzel végzett gyűrő mozdulatok szolgálnak.
- Alkalmazhatunk kézzel végzett, ritmikus ütögetéseket is.
- A csontokat, ízületeket, gerincet csak gyengén szabad simogatni!

Erősebb fogásokkal mindig a szív irányába haladjunk, kifelé irányban csak finom fogások legyenek, hogy ne akadályozzuk a vér és nyirok visszafelé való folyását.

### KELETI ÖTLETEK:

- **Izommasszázs:** a fent említett mozdulatokkal végzett izom megmozgatása. Nem helyettesíti a sportolást!!!
- **Nyirokdrenázs:** a bőr gyengéd simogatásával eltávolítják a felgyűlt nyirokfolyadékot, aktivizálja az immunrendszert.
- **Rolfing:** ököllel, könyökkel végzett erős nyomásokkal oldják az izomgörcsöt, izomrövi-

dülést. Ezek főleg lelki feszültségeknél jelentkeznek, terápiával kombinálják.

- **Shiatsu:** japán technika, a testen lévő bizonyos nyomáspontokat kezelve megszüntetik az energiaáramlás blokkjait.
- **Thai masszázis:** indiai mód-

szer, szintén az energiaáramlást indítják be, megszűnnek a fájdalmak (semmi köze a szexhez!!!). Thaiföldön annyira elterjedt ez a módszer, hogy a kollégák is és otthon is a család rendszeresen masszírozzák egymás (nem ruhátlan) testét.

Mindez tanulható tudás, amivel könnyebbé tehetjük mindennapjainkat. Remélem, hihetünk az ősi mesében, hogy a gyógyító mozdulatok még az ellenségeseket is közelebb hozzák egymáshoz.

Kőszegi Péterné  
gyógyyszerész

Német vagy/és angol vagy/és orosz nyelven jól beszélő és író, rész-, rugalmas munkaidős munkatársakat keresek a Domszló útjára.

T.: 250-4974, vagy  
06-30-950-0888

Elsősorban GYES-GYED és nyugdíj-kiegészítést óhajtokra gondolok.

A gépjármű-technikai nyelvben járatosak előnyt élveznek.

## Programajánlat

Pincehelyi Sándor  
képzőművész  
Már megint c. kiállítása

Budapest Galéria  
Kiállítóháza  
(III., Lajos utca 158.)

Megtekinthető:  
2002. november 24-ig,  
hétfő kivételével naponta  
10-18 óráig.

**UJI** Egy könnyed lépés a változás küszöbén...

A japán nyelvben nincs szó a hőhullámra, a távol-keletiek könnyedén lépik át a változókor küszöbét. Zsírszegény, zöldségben, szójában gazdag étrendjük megfelelő mennyiségű fitoösztrogént, növényi hormont tartalmaz, mint a

# Szójavít®

vitaminokkal, ásványi sóval kiegészített természetes szójakivonat.

Összetevői:

- **IZOFLAVONOIDOK**, nem hormonok, hanem olyan fitoösztrogének, melyek csökkentik a szervezet csekélyebb hormontermelésével fellépő betegségek kialakulásának kockázatát,
- **C- és E- VITAMIN**, valamint az **A-VITAMIN** elővitaminja, amelyek antioxidánsként, egymás hatását erősítve lelassítják az öregedés folyamatát,
- **MAGNÉZIUM**, ami jótékonyan hat az izom- és idegműködésre, valamint a csontrendszerre.

2x1 kapszula tartalmazza a napi A-E-C-vitamin szükségletet, gátolja a megbomlott hormonegyensúly következtében kialakuló nemkívánatos folyamatokat.

genetikailag nem módosított szójaból készült

Gyártó: Leviatán Kft.  
Ingyenesen hívható információs vonal:  
06/80-552-070

SOLBAR PLANT EXTRACTS

www.szojavit.hu

## Élő környezet

# ISMERJÜK FEL ÉS ÓVJUK TERMÉSZETI KINCSEINKET!

### NOVEMBER

Az októberi számban szép meleg „vénesszonyok nyarában” reménykedtem! Hiába. Reméljük, a november nemcsak fagyot, zúzmarrát hoz, hanem napsütést, és csendes esőt is. Közben lesz kedvünk és lehetőségünk a novemberi erdőben gyönyörködni és finom erdei gyümölcsöket fogyasztani.

**Galagonyák** (Crataegus). Síksági-hegyvidéki cserjék, ritkán fák. Tövises ágaik jó búvóhelyet ad-



nak kis termetű énekesmadaraknak. Szép fehér, rózsaféle virágaik április-májusban nyílnak. Virágzatuk bogernyő. Kellemetlen dög-szagú virágaikat főleg legyek porozzák be. Borsó méretű piros termései késő ősszel finom csemegék. Az egybibés galagonya (C. monogyna Jacq.) termésében egy mag van. A cseregalagonya v. kétbibés galagonya (C. laevigata [Po-



ir.JDC.) két magvú. Ez a magyar nevükben jó tükröződik. Az egybibés galagonya levelei ősszel különös vörös színt öltenek. Ez az égő őszi látvány ihlette Weöres Sándort a Galagonya c. verse megírására: „Őszi éjjel / izzik a galagonya, / izzik a galagonya / ruhája...” (N.E. Cs.F.)

### Gyepűrózsa

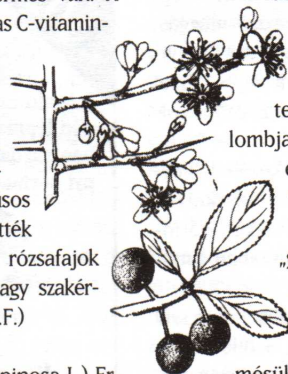
(Rosa canina L.). Mészkedvelő, fényigényes cserje. A kötött száraz talajokat kedveli. Május - júniusban nyílnak szép halvány rózsaszínű virágai. A csészelevelek elvirágzás után visszahajlók, korán le-



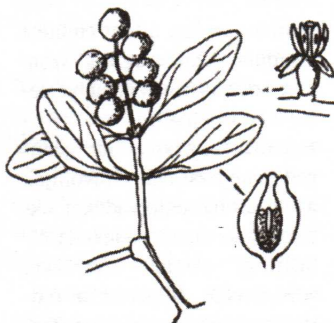
hullanak. Leveles hajtásai tüskések, a virágok nem. Termése közepnagy, ovális, piros „csipkebogyó”. A finom húsos terméscsészében sok, szőrös, sárgás aszmag termés van. A termés húsa magas C-vitamin-tartalmú. Felhasználása (tea, lekvár) a háztartásoktól az élelmiszeriparig terjed. A „hecsedlilekvárt” nagyanyáink húsos terméscsészéből készítették nagy műgonddal. A rózsafajok megkülönböztetése nagy szakértelmet igényel. (N.E.Cs.F.)

**Kökény** (Prunus spinosa L.) Erdőszeleli cserjések, mezsgyebozótok

gyakori faja. Sokszor alkot társulást galagonyával („töviskes”). Az oldalhajtások tövisesek (ágtövis) és elálló. Galagonyához hasonlóan jó búvóhely lehet apró állatoknak. Rózsaféle fehér virágai egyesével borítják a még lombtalan cserjét. Március - áprilisban, ha letekintünk a hegytetőről a D-i cserjés oldalba, mint fehér foltok tűnnek fel. Ezeket a helyeket érdemes felkeresni késő ősszel a kékesfekete, hamvas, húsos, jóízű termésekért. Az első dér után a legfinomabb! Az élelemért kutató maradó madaraink is szeretik. Az erdei gyümölcsök gyűjtői megszedik kis kosárkáikat a bőven termő bokrokra. Gyógynövény, virágszirmait szárítva „veseteá”-ba kerülnek. Latin nevében a spinosa a tüskéire utal (N.E.Cs.F.)



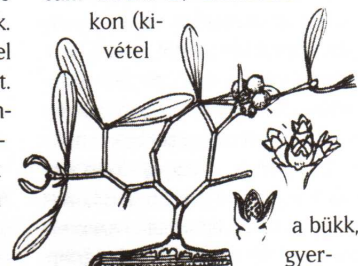
Most a cserjék közül emeljük fel tekintetünket a fák lombjai közé! Itt két fél-élősködő növénytel találkozhatunk. Zöld „gömbjeik” különböző méretűek lehetnek. A madarak jóvoltából – termésük izletes csemege – az ürülékkel magvaik ágról ágra, fáról fára kerülnek. Azért fél-élősködők, mert a gazdanövény szerves tápanyagot szállító farészébe eresztik szívógyökereiket, szer-



ves anyagaikat maguk készítik. (Fotoszintézissel.)

Lombhullató a **sárga fagyöngy** v. fakín (Loranthus europeus Jacq.) Bükkféléken (bükk, tölgyek, szelídgesztenye) élősködő kis cserje. Virágai jelentéktelenek, de borsó nagyságú, gömbös sárga álbogyói feltűnőek.

Örökzöld, bőrnemű levelű a **fehér fagyöngy** v. madárlép (Viscum album L.) Lombosfá-



kon (kivétel a bükk, gyertyán és szil) és tülevelű fákra élősködik (erdeifenyő, jegenyefenyő), de nem él meg a hegyen gyakori feketefenyőn. Üvegszerűen áttetsző fehér álbogyóit igen kedvelik a rigófélék. A virágkötészek a sárga fagyöngy leveltelen, sárga álbogyós hajtásait használják. A fehér fagyöngy természetes ágait, különösen Angliában, karácsonyi díszként alkalmazzák. Karácsonyi képeslapokon is találkozhatunk dekoratív képével. Leveleit, ágait vizelet-hajtóként fogyasztják. Mindkét faj magyar neve a termések színére és alakjára utal. A fakín az élősködésre, a madárlép a madarak táplálékára céloz. Begyűjtésük sok ügyességet igényel! (N.E.Cs.F.)

Stollmayer Ákosné

**Veszélyes anyagok, készítmények biztonsági adatlapjának készítését, fordítását, javítását vállalja toxikológus szakértő.**  
Tel.: 06-30-474-5839

Titkárnő/asszisztens munkát keresek. 10 évnyi, banki felsővezető mellett szerzett tapasztalatomat szeretném hasznosítani. Angolul, franciául tárgyalási szinten beszélek, PC használatában is jártas vagyok.  
Tel.: 06-70-210-6518

Elszállítás ellenében ingyen átadó egy fekete Hoffmann-Czerny páncéltűkés zongora.  
Tel.: Bérci Mária, 06-30-999-8268

## Decemberi előzetes: ADVENT BÉCSBEN!!!

Egész napos adventi bécsi kirándulást szervezünk.  
Időpont: 2002. december 7-e, szombat. Útiköltség: 5300.- Ft/őfő

### Fakultatív programok:

Schönbrunni kastély-látogatás; Este vacsora egy Bécs melletti kisvendéglőben. A buszon meglepetések, móka, kacagás!

### Mindenkit szeretettel várunk!

Jelentkezni lehet: Benyóné dr. Mojzsis Dóránál  
Tel.: 250-3059, 06-20-455-9457



## TOLL-HEGY

## NOVEMBER

Az esztendő 11. hónapja a november, amely a régi római naptárban, – mint a neve is mutatja – az év kilencedik hónapja volt. A november régi magyar neve Nyilas hava, illetve az időszak legjelentősebb szentje után **Szent András hava**.

November elseje **mindenszentek napja**. A katolikus tanítás szerint az élő és meghalt hívek közösséget alkotnak Isten színe előtt (szentek egysége). A még élők a „küzdő egyházat” (Ecclesia militans), a már meghalt és tisztítótűzben bűnhődők a „szenvedő egyházat” (Ecclesia patiens), az üdvözültek pedig a „diadalmas egyházat” (Ecclesia triumphans) képviselik. Mindenszentek napján a „küzdő egyház” a „diadalmas egyházat” ünnepli. Mára az ünnep lassacskán elsorvadt.

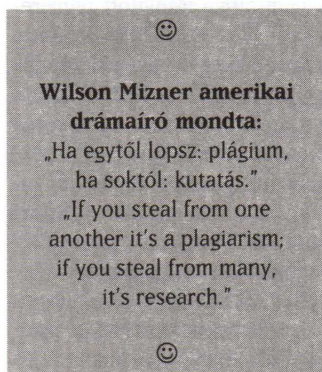
Előterbe került a mindenszentek utáni nap, a **halottak napja**, melyet november 2-án ünneplünk. Ezen a napon a „küzdő egyház” a „szenvedő egyházzal” emlékezik meg, vagyis a halottak napja a purgatóriumban szenvedő lelkek emléknapja. Az előtte levő nap délutánján, a „halottak estéjén” az emberek rendbe hozzák a sírokat, virágokkal, koszorúkkal feldíszítik, majd az est közeledtével gyertyákkal, mécsesekkel kivilágítják, hogy „az örök viláosság fényeskedjék” az elhunytak lelkének.

November 5-én ünnepljük **Imre napját**. Első királyunk fiát, Imre herceget szentté avatta az egyház, miután vadászbalesetben életét vesztette. Ahogy Euszták és Hubert vadászszenekről (november 2. és 3.), Imréről is fennmaradt egy hasonló legenda. Vadászat közben szarvas csalogatta őket a sűrűbe, a szarvas agancsai között mindhárom esetben fényes fészület díszlett.

November 11-én van **Szent Márton névünnepe**. Tours püspöke a mai Magyarország területén született (ma Szombathellyel azonosítják szülőhelyét a helységnév alapján.) Fiatal tiszt volt a római seregben, majd amikor Franciaországba helyezték, felvette a kereszténységet. Az első olyan szent, aki nem vértanúságával szolgált rá erre a rangra. Nagy tiszteletnek örvend mindkét országban. A legenda szerint egyszer, egy hideg éjszakán találkozott egy meztelen koldussal. A kardjával kettéhasította kö-

penyét, majd betakarta vele a didergő embert. Ekkor jelent meg neki Krisztus, és ezután keresztelkedett meg. Kérte elbocsátását a seregtől, mivel ő már Krisztus katonája, de gyávasággal vádolták. Ekkor beállt a csatasorba a barbárok ellen egyetlen feszülettel a kezében. Másnap a barbárok megadták magukat. Tours lakói püspöknek szerették volna megtenni, de elrejtőzött előlük. Hollétét egy gágogó liba árulta el.

Az **Erzsébeteket** november 19-én ünnepljük. Árpád-házi Szent Erzsébet II. András királyunk lánya volt. Tizennégy évesen adták férjhez IV. Lajoshoz, Tübingia örgrófjához. Három gyermeket szült, de hat év múlva megözvegyült. Férje halála után belépett a ferences rendbe, és a könyörületeség hét feladatának szen-



telte magát. Életét a betegeknek és a nélkülözőknek áldozta. Nagyon fiatalon, 24 éves korában halt meg. Egy legenda szerint egyszer ételmet lopott sógora kastélyában, hogy azt a szegényeknek vigye. Amikor rákérdeztek, mit visz, azt felelte, csak ró-

zsát szedett. Csodás módon ekkor a kosarában levő élelem rózsákká változott.

November 22-én van **Cecília napja**. Valószínűleg egy előkelő pogány családban nőtt fel, ahol keresztény nevelést kapott. Ifjú korában szüzességi fogadalmat tett, szülei mégis férjhez kényszerítették. A nászéjszakán közölte férjével, Valerianussal, hogy Krisztus jegyese. Így megőrizte tisztaságát, sőt férje is felvette az új vallást. Ekkor egy angyaltól soha el nem hervadó, édesen illatozó rózsákból és liliomokból font koszorút kaptak. Amikor Cecília megtagadta, hogy a pogány isteneknek áldozzon, forró fürdőbe helyezték, majd megpróbálták bárdal lefejezni, de e csapások után is életben maradt még pár napig. Cecília a zenészek védőszentje, mert szívében Istenhez énekelt, és az esküvőjen is zene szólt.

**Katalin napját** november 25-én ünnepljük. Alexandriai Szent Katalin a legenda szerint a IV. században élt. Szép volt, nemesi származású, és járatos a tudományokban. Felszólította a császárt (Maxentius), hogy hagyjon fel a keresztények üldözésével és a hamis szentek imádásával. A császár Alexandriába hívott ötven logika- és retorikatudóst, hogy vitakozzanak Katalinnal. A lány olyan jól értelt a krisztusi hit mellett, hogy mindannyian megtértek. A császár dühbe gurult, és máglyára küldte a tudósokat, Katalint pedig 12 napra élelem nélkül börtönbe vetette, aki azonban nem halt éhen, mert egy galamb táplálta. Ekkor egy különleges kínzóeszközt, egy nagy, vaskampókkal és éles szögekkel kirakott keréket készítettett a lány számára, de azt egy villám szétverte. Így lefejez-

ték. Holttestét angyalok vitték a Sínai hegy monostorába, ahol úgy tartják, relikviái ma is megtalálhatók. Katalin a tanulás, az iskolák védőszentje.

November 30-a **András névünnepe**. Szent András apostol Krisztus egyik első követője volt testvérel, Simonnal együtt (később Péter). Hátlás volt. A legenda szerint Görögországon és Kis-Ázsián át eljutott Oroszország területére is. Prédikált, csodákat művelt és térített. Nicaea lakóit megszabadította hét kutyadémtől, egy ifjút megtérített, akinek szülei az apostolra és fiukra gyújtották a házat, majd a fiú néhány csepp vízzel képes volt eloltani a tüzet. Őt tartják a szkíták térítőjének. A róla „andráskeresztnek” elnevezett X alakú keresztre kötéllel felkötve halt vértanúhalált.

## LATIN

Latinul az anya és az apa: **mater** és **pater**.

Régen az egyetemeket hívták **alma mater**-nek (tápláló anya), ami a volt tanítványok tiszteletét fejezte ki iskolájuk iránt. Később már a kiváló középiskolákat is így emlegették.

Mater certa est. Pater incertus. Vagyis: az anya biztos, az apa bizonytalan.

A **Pater noster** jelentése Miatyánk. A magyarosan írt **páternoszter**, a folytonosan járó, lassú mozgású lift, amelyből és amelybe minden szinten ki és be lehet szállni, szintén erre vezethető vissza. A liftet alkotó mozgó fülkék sora a katolikusoknál imádkozásra használt ún. rózsafüzér szeméire emlékeztet, amelyek közül a nagyobbak a Miatyánkot jelzik.

**Pater familias**, azaz a család atyja, vagyis családfeje, családapa. A régi rómaiaknál a szülőknél és a gyerekeken kívül a család – familia – körébe tartoztak a szolgák is, és az egész ilyen értelemben vett család feje volt a pater familias. Manapság a szűkebb család fejét illethetik ezzel a névvel.

A **matriarchátus** (anyajogú társadalom) és a **patriarchátus** (apajogú társadalom) elnevezésben is felismerhető az anya és apa kifejezés. Ezek az ösközösségi társadalom fejlődésének szakaszai, amikor a nőknek, illetve a férfiaknak volt vezető szerepük, és a származást is anyai, illetve apai ágon vezették le.

JéTéJé

## NOVEMBER

Egy hónap. Olyan semmilyen hónap. Az év se nem első, se nem utolsó hónapja. Az év 11. hónapja, de volt már 9. is. Az év utolsó negyedének 2. hónapja. Nem ekkor kezdődik a tanév, nem ekkor kezdődik az őszi, nem ekkor ér véget az év. Novemberben nem kezdődik és nem ér véget semmi. Az egyes ember életében azonban egész különös jelentőséggel bírhat.

Van, aki ekkor házasodik.  
Van, akinek ekkor születik első gyermeke.  
Van, aki ekkor ünnepli két gyermeke névnapját.  
Van, aki ekkor temeti el imádott édesanyját.  
Van, akinek ekkor hal meg imádott kisgyermek.  
Van, aki szívet melengető, s van, aki szívszorító emlékekkel kötődik a novemberhez. Van, aki mindkettővel.  
Nekem a november Janus arcú.

JéTéJé

# Egy smasszer naplójából

## SZÁLKA ÓRNAGY

### FELJEGYZÉSEI

#### ELŐSZÓ A NAPLÓJEGYZETEKHEZ

A büntetés-végrehajtás munkáltatási szervezetén belül létezett valamikor egy építész-tervező iroda, ahol állományi (egyenruhás) és polgári alkalmazotti (civil ruhás) felügyelet mellett rabok dolgoztak.

Az iroda az Építésügyi Minisztérium szakmai felügyelete alatt állt, és működési jogosultsága azonos volt bármely más, polgári tervezőirodáéval.

Megrendelője főként maga a büntetés-végrehajtás szervezete, illetve néhány, az Igazságügyi Minisztériumnak alárendelt intézmény volt. Valójában tehát a „cégen” belüli kisebb-nagyobb átalakítások, felújítások tervezése, költségelése tartozott az iroda feladatai közé.

A felügyelők mindnyájan felsőfokú műszaki diplomával rendelkeztek, a rabokat a bizalmi munkakört meghatározó előírásoknak megfelelő szempontok szerint választották ki. Az utóbbiak közül a tervezéssel foglalkozóknál bármilyen szintű műszaki végzettség, vagy legalább ügynevezett műszaki érzék (?) szükségeltetett az irodai foglalkoztathatóságukhoz.

Nos, ebben az irodában volt felügyelő Szálka őrnagy. A vele megtörtént, vagy általa közvetlenül ismert eseményekről szólnak az alábbi naplójegyzetek. A helyszínek, a személyek, időpontok természetesen egyetlen esetben sem felelnek meg a valóságnak, csupán a cselekmény vékony szála igaz.

Amennyiben bárki felismerné a helyszínek, személyek bármelyikét, az csupán a vak véletlen, vagy a képzelet műve lehet.

#### AMIKOR KIBÖRTÖNÖZTÉK A RABOT

Magyarország mai fegyintézet-hálózata nagyjából a XIX–XX. század fordulóján, az Osztrák–Ma-

gyar Monarchia virágkorában épült ki. Az akkori fogdák (később körletek) – általában a bíróságok épületéhez szervesen kapcsolva –, a megyeszékhelyek központjában helyezkedtek el. Napjainkra a megyeszékhelyközpontok legtöbbje védett városrészévé nemesedett. Az egyik ilyen védett városrészben álló börtön gazdasági kapujának átalakítását kellett megoldania Szálka felügyelő tervezőirodai gárdájának.

Itt kell megjegyezni, az átalakításra azért volt szükség, mert a lovas kocsikra méretezett, százéves kapun nem nagyon fértek be a történetünk idejére a cégnél rendszeresített IFA rabók. Lecsorbult kapuboltívek, rendre letörő lökhárítók és visszapiillanó tükrök tanúsították úgymond a „méretek össze nem illését”. Kisebb, korszerűbb nagyrabóra nem volt pénz, maradt tehát a kapubővítés, arra volt pénz.

Szálka felügyelőék tehát feladatot kaptak, és nagy lendülettel láttak a tervezés előkészítésének. Először is tisztázniuk kellett, hogy mekkora egy IFA. Szálka utasítására néhány rab bevette magát az iroda műszaki könyvtárába, és lázasan keresni kezdte a járműkatalógusban az IFA méretezett rajzát. Nem találták. Szálka is kereste, ő sem találta. Márpedig, ami katalógizált típusgyűjtemény az irodán nem volt meg, az az egész országban sem volt meg. Úgy látszik, az IFA cég elfelejtett kiadni ilyesmit a magyar vehőknek.

Hogy a fenébe lehetne a méreteket megtudni?

– A gépkönyvek! Persze, a gépkönyvek! – kurjantott nagyot Szálka a homlokára csapva. – Hogy ez eddig nem jutott az eszembe! Elkérem a központi javítóműhelytől, vagy az intézet szolgálatvezetőjétől valamelyik IFA-juk gépkönyvét – mondta aztán maga elé mormolva.

A gépkönyveknek minden egyes járműről elvileg a gépkocsieleadónál kellett lenniük. A gépkönyvekhez tartozó gyártmányis-

mertetőben pedig szerepelnie kellett a járművet ábrázoló, méretezett vázlatnak.

Szálka elméletileg jóra tartott, gyakorlatilag azonban túlbecsülte kollégái rendszeretét.

Gépkönyvek sem a javítóműhelyben, sem az intézetben nem voltak. Vagy nem találták őket. Vagy nem is keresték. Mi legyen most? Szálka tudta, hogyha a gépkocsisok feje fölött átnyúlva, a felleteseikkel próbál szót érteni, akkor ugyan főnök és beosztott egyaránt megutálja, ám a gépkönyvek akkor sem lesznek meg. Tarkóvakarós töprengéséből az egyik, irodájába lépő rab zökkenette ki:

– Felügyelő úr, tisztelettel! A központi javítóműhelyben le kéne méretetni a szerelőkkel egy ott lévő IFA-t, aztán ők majd megtelefonálják az adatokat – mondta lelkesen.

Szálka felügyelő mindig fázott a nem általa irányított felmérésektől. Most is. Ha humorra vette volna, akkor a műszaki csodák gyűjteményét is összeállíthatta volna az önkéntes felmérések eredményeiből. Szerepelt ezekben négy méter átmérőjű zuhanyrózsa éppúgy, mint százharminc méter magas, egyemeletes zárkaépület, vagy harmincnégy centiméter széles sétaudvar, és még sok más hátborzongató adat. De Szálka nem vette humorra, és most különben is tele volt a hogyishívjákja kicsodával. Már éppen válasszolni akart a szobába lépett rabnak, amikor hirtelen megcsörrent a telefonja.

– Malacod van, öregem! – harsogott a vonal másik végén a javítóműhely egyik középvezetőjének diadalittas hangja. – Képzeld! Szóltam a Marikának, de csak azért, mert jó haver vagy, hívja fel a Józsit, aki aztán leszólt a művezetőnek, hogy valamelyik fiú mérje meg az éppen benn dekkoló, egyik IFA rabót. Lemérték, és felküldték nekem az adatokat. Itt vannak nálam, diktálhatom őket?

– Légy szíves! Kösz szépen! Írom! – örvendezett Szálka. Mégis van eszük ezeknek a szerelőfűknak – tette hozzá gondolatban.

– Tehát! Magasság egyharminc, szélesség egyötven. Írod? Hosszúság négyötven. Leírtad? – kérdezte a középvezető.

Szálka leírta. A középvezetőt is. Utóbbi örökre. Tudta, mert is-

merete, hogy ez a középvezető nem egy agytrösz. Azt viszont mégsem merete volna hinni, hogy ellenőrizetlenül továbbít olyan adatokat, miszerint egy böhöm-nagy IFA raboszaurusz nem sokkal (?), de kisebb egy LADA személygépkocsinál. Üveges tekintettel meredt az előtte fekvő papírra, a golyóstoll kiesett a kezéből.

– Kösz még egyszer! Sokat segítettél! – mondta aztán csüggedten, és letette a telefont.

Lám-lám, nem hiába fázott a dologtól! Szálka végül is úgy döntött, hogy az IFA mérését későbbre halasztja, amikor majd a célintézet gazdasági kapuját mérni föl gárdájával. Az idő azonban sürgetett, a határidő vészesen közelgett, így aztán néhány nap múlva egy kiszálló rabkülönítmény indult a célintézetbe a felügyelő irányításával. Megérkezvén a tethelyre, a BARKAS kisrab könnyedén csusszant be az említett kapu boltíve alatt és kerékvető közei között a kapualjba. Szálka – miután kimásztak a kisrabóból, és gondoskodott a rabok ideiglenes elhelyezéséről – sietős léptekkel a gazdasági udvaron át a parancsnoki iroda felé vette útját, a sofőrré bízva az autó garazszirosását. Az irodához érve a parancsnokot nem találta benn, csak a parancsnokhelyettes. Nem nagyon bánta, mert a helyettesessel jobb kapcsolatban volt, mint a parancsnokkal, és a civil életben is jó cimborák voltak. Jól megértették egymást sok mindenben.

– Csak építésznek ne lennének ezen a Földön. Állandóan fontoskodnak, mi meg csak fizethetünk. – fogadta mosolyogva az alezredes Szálkát. – Jöttél megint szétvernü a smasszerájt?

A felügyelő vette a lapot, tudta, hogy a csipkelődés a derús nyugalmat jelenti az alezredesnél. És ennek örült. Az oly gyakori, idegtépő örültekháza nem sok nyugodt órát engedélyezett egy parancsnokhelyettesnek.

– Tudod, öreg, az a helyzet, hogy vagy a kaputok kicsi, vagy az IFA rabó nagy – válaszolt Szálka. – Nekünk meg, veled együtt, ki kell találunk, hogy menjen át a tú fokán a teve.

(Folytatása következik)

Szász Kálmán

# NOVEMBERI ÉRDEKESSEGEK

## ÉVSZAKOK

Érdemes az örök értékű könyveket más-más életkorban újraolvasni. Gyerekkoromban bizony átugrottam Fekete István tájleírásait, faltam a Tüskevár, a Téli berek pergő cselekményét. Most viszont újra és újra megcsodálom azt a szívet melengető stílust, ahogyan Fekete István lefest egy-egy évszakot. Melankólia, tárgyilagosság, humor váltogatják egymást írásáiban, amik ettől sosem egyformák és sosem unalmasak. Januártól tervünk szerint Fekete István „illusztrációival” köszöntjük a hónapokat. A most ízelítőül kiválasztott idézet pénzcentrikus világunk egy másik, szelídebb megközelítését példázza. Így is lehet egyszerre pénzről és természetéről beszélni.

## NOVEMBER



„A szél úgy jár az erdön, mint a végrehajtó, és a fák sziszegve hajladoznak, mint az adósok. – Fizetni, urak, fizetni! Visszaadni mindent kamatos kamatokkal, amit az öreg bankár, a Föld adott. Nézzétek a Nyárfát! Az a jó adós! Utolsó sárga levélbankóját is visszaadta már, és most úgy áll a berekszélen, mint a becsületes adós: levetkőzve és elhagyottan. A Bükk is tisztességes fajta, a Nyír is, de még a Gyertyán is, aki pedig komisz, tolakodó népség. Először csak egyenként hullatták levélpénzüket az örök nagy perselybe, de aztán látták, hogy úgyis hiába. Megrázták magukat, lerótták az adósságot, és most békén vannak. Ha jön a végrehajtó, csak átsuhan

az ágak között, nem tud belekapaszkodni semmibe. Bezzeg a Tölgy meg a Cser! Nem, ők nem fizetnek. Itt-ott egy kis kamatot, de aztán tárguljon az a végre-hajtó, mert nem állnak jól magukért. Néha öltre mennek a széllel, mely perlekedve tépi a zizegő cserleveleket, de bevasalni alig tud valamit. – Nem fizetünk! – kiáltják a cserfák. – Majd tavasszal! – És a szél is megurja a meddő verekedést. Alkonyattal elpihen ő is a völgyek ölén, de előbb még beszámol gazdájának: – A Nyár, Nyír, Bükk és a többiek fizettek, uram. Csak a Cser... különösen a fiatalja... Ne adj nekik máskor! Nem fizetnek. Verekedni kell minden krajcárért... Ne adj nekik többet, uram. A Föld álmosan mozgolódik. – Ne bántsd őket. Majd tavasszal megfizetnek. Alapjában jóra való népek... Nem aludnánk? És az őszi estében mélyet ásit a Föld, és elalszik az erdő.”

## SUILAD!

Vajon van-e valaki a kedves olvasók között, aki tudja, milyen nyelven íródott a cikk címe? Elárulom: tünde-nyelven, és azt jelenti: üdvözöllek! A Gyűrűk Ura nem véletlenül hódította meg kicsik és nagyok szívét már könyv formájában is. A film pedig, nos, aki látta, tudja, milyen lebilincselő mese, aki nem látta, nézze meg. Tolkien eredetileg nem gyerekeknek, hanem felnőtteknek írta regényét, és megalkotta a tünde-nyelvet is. Nagyfiam talált rá az interneten arra a fórumra, ahol a tünde-nyelvet már használók és az azt még tanulmányozók találkoztak egymásnak. Akit érdekel a téma, keresse meg a [www.tolkien.hu](http://www.tolkien.hu) honlapot, azon belül a fórumot, azon belül a „Középfölde”, azon belül pedig a „Nyelvek és íróások” témákat. Ha néhányan úgy döntenek, megtanulnak tündéül, az Óhegy újság szerkesztősége megpróbál keresni valakit, aki elvállalná egy kezdő tanfolyam vezetését. Várunk minden hozzászólást, kiigazítást, bővebb információt, remélve, hogy olvasóink között vannak,

akik talán már jártasak is a tünde-nyelven!

## VAN ÚJ A NAP ALATT

A kosárlabda, pingpong, bélyegyűjtés, társastánc és egyéb hagyományos sportok, hobbik mellett fiaink-lányaink ma **Iaido**-ra,



floorball-edzésre, ókori és középkori hagyományokat felelevenítő csoportokba járnak. Hogy mi a Iaido? Japán harcművészet. A floorball – ezt csak körülírni tudom: teremben ütővel és labdával játszott sport, leginkább a hokihoz hasonló, és talán már 10 leigazolt csapat is van kis hazánkban! Óbudán gladiátoriskola működik, Esztergom-

ban a lovagi hagyományokat elevenítik fel és tanulják a kor rajongói. A Népház rendezvényeihez kapcsolódóan szeretnénk bemutatni ezeket a még nem közismert művészeteket, sportokat. A floorball történetéről, szabályairól, a játék menetéről reményeink szerint íj. Bérci Márton és csapattársai fognak nem mindennapi bemutatót tartani. A Iaido-t Kiss László mester és tanítványai fogják megismertetni az érdeklődőkkel. Holup Marcell és lovagtársai – a Benyó gyerekek – sem mindennapi látvánnyal fognak szolgálni. A gladiátoriskoláról még jelen cikk írója is csak annyit tud, hogy létezik. De megkeressük és bemutatjuk, ezt megígérjük! A sor persze itt nem ér véget, biztosan van még jó néhány kevésbé ismert sport, művészet, társas hobbi, amit érdemes lenne megismerni. Ez csak azon múlik, hogy megosztják-e velünk azok, akik ilyenről tudnak!

Bérci Mária

**Elinézést kérünk, de a szüretkor kézből átvett apróhirdetés elveszett. Amennyiben ismét eljuttat hozzánk, természetesen ingyen leközzöljük.**



## BIOBOLT A HEGY TÖVÉBEN

Nem csak vegetáriusoknak!

### Vegyszermentes élelmiszerek:

- Kenyér és péksütemény
- Tejtermékek (extra főlözletlen tehéntej)
- Ivólevelek (gyógy- és élvezeti)
- Bioborok teljes választéka
- Mangalicaszalámi és -szalonna-különlegesség
- Vadcsereznye-pálinka (Zwack, csak itt!!!)

### Kizárólagos saját importból extra biocsemegék:

- Különleges dzsemek-mézek-pástétomok
- Salsa, pesto, mediterrán mártások és öntetek
- Mogyorókrémek-kekszek-ostyák
- Svájci biocokoládék
- Tea- és kávékülönlegességek
- Reformélelmiszerek
- Candida-ellenes termékek
- Szójatermékek (tofu, tej, párizsi)
- Gyógyhatású termékek
- Biokozmetikumok – biomosószer

Nyitva: hétfőtől péntekig 10–18 óráig  
BÉCSI ÚT 223. Az Eurocenterrel szemben!  
Ezt ki kell próbálnia!

# Iskolatörténet VIII. AZ UTÓBBI HÁROM ÉVTIZED

A kedves Olvasó korábbi lapszámainkat olvasva betekintést nyerhetett az 1950. április 3-án Nezvál Ferenc akkori budapesti alpolgármester által átadott helyi, hegyi iskolánk 1868-tól nyomon követhető kialakulásába és fejlődésébe. Ez alkalommal jelzésértékű megjegyzéseinkkel fogjuk át az utóbbi harminc év fegyvertényeit:

A sokirányú szakköri tevékenységeket tovább erősítette a lányok honvédelmi lövészversenyén az 1971–72-es évben megnyert kerületi első, a fiú íjászbajnokságon pedig az országos első díj elnyerése. Az akkor még 1200. számú II. Rákóczi Ferenc Úttörőcsapatot az ÓBUDAÉRT emlék-érem arany fokozatával tüntette ki a III. ker. Tanács VB.

Azóta hagyományt teremtettek az iskolanapok, kiállítások, OTP és vöröskeresztes vetélkedők, kulturális seregszemlék, úttörőolimpiák, gyermek- és női kondicionálótorna, valamint cselgáncs- és röplabdaszakosztály tevékenységei, rajok klubdelutánjai, könyvtári foglalkozások, a minden osztály részvételével egész estét betöltő karácsonyi rendezvények, amelyeket az akkor még Pártháznak nevezett intézménnyel közösen szerveztek.

Nem ért véget a színház-, mozi-, kiállítás- és könyvtárlátogatások sora sem. Textil- és papírhulladék gyűjtése idején elmaradhatatlan volt a kézikocsit húzó lelkes gyermekek látványa.

Egész évet felölelően, eleinte csak nyári: sport, képzőművészeti, csapattábor, Balatonszabadi-Sóstón, Római-fürdőn napközis táborok és nyaralások vették kezdetüket. Majd húsz év elteltével diákjaink körében már sí- és lovastáborok, vízi túrák, gyalogos csillagtúrák, barlanglátogatások, hegymászások, kül- és belöldi nyelvyakorló csere- és tanulmányutak, családok kirándulásai is keresettek voltak a hagyományörző falusi turizmus mellett. Iskolánk udvarán még

országos úttörő-vándortáborat is szerveztek.

Talán ezért is, az iskola pedagógusai mindig jobban, sokkal alaposabban ismerték tanítványaikat a várhatónál. (Más: Az iskola dolgozóinak erkölcsi bizonyítványt kellett beszerezniük.)

Még külön engedéllyel indult az 1974–75. tanév, hiszen a létszáma csak 139 fő volt. A következő évben, az óbuda lakótelep átadásával azonban hamarosan felduzzadt a tanulók száma; nemcsak a diákok, de a velük érkező gondjaik és a városi légkör is folyamatosan új kihívás elé állították a pedagógusokat. 1982-ben a hegyvidék lakosainak száma megnövekedett: két első osztály indult.

A '70-es évektől erős német fakultatív nyelvoktatásban részesültek az érdeklődő tanulók, a '80-as évek közepén az orosz bontott csoportokban tanították, és a 3. osztálytól fakultatív angol tanítás indult.

Újdonság volt a korcsolyapálya, amit 1985-ben Pirochné Simon Zsuzsa istápol, és a következő években a gyerekek és szülők bevonásával működött. A felső sportudvar világitását a szülők társadalmi munkában készítették el. Ugyanakkor azonban két hónapig nem működött a telefon, a tető itt-ott időnként beszakadt, és szinte nem volt arra példa, hogy a felújítási, karbantartási munkák, tisztasági festések a tanév végére elkészültek volna.

A már 36 éve hiányzó tornatermet végre 1987. február 24-én 14.00 órakor átadták. A szemes-, majd olajkályhás kora után immár gázfűtés üzemel. 12%-os gyermeklétszám-növekedés volt! Ismét tanítottunk a folyosókon és a pincében. Ettől az évtől már működik a számítógépes szakkör is. Megjelent az Iskolaiújság első száma. „Miért?... Mert iskolánkat is elérte a „REFORM”.

1989-től az angol lett a kötelező idegen nyelv minden tanuló számára (csoportbontásban).

1990 márciusában intézményünk felvette II. Rákóczi Ferenc nevét. Azóta hagyomány a Rákóczi napok, a Föld napja, a Kihívás napja és a Luca-napi vásárok megrendezése.

1990-től működik az iskolai Erdőalja Alapítvány, 1999-től az 1%-ok is befolydogálnak: fénymásolót, tv-, video- és CD-készülékeket, folyosói és kerti bútorokat, játszóteret, sporteszközöket vehettünk rajta.

Az 1992–93-as tanévben volt egy bombariadó.

1994-től tanulóink szép helyezéseket érnek el a kerületi angolversenyeken; bevezetésre került a felévi és év végi vizsgák részletes és átfogó rendszere. Kialakult a kerti-partik és farsangi multságok hagyományja.

1995–96-tól érződik a hatosztályos gimnáziumok csábítása. 1996–97-től készül a NAT és a szülők elvárásait is magában foglaló Pedagógiai Program.

1997-től mindennapi tevékenységeink állandó kísérői a különböző pályázatok. Sok szülői segítséggel nőtt az iskolai számítógéppark. Ismét sok gyermek jelentkezett, így újból két első osztály indulhatott – jóval megnőtt az alsó tagozatosok aránya.

1999 nyarán az udvart komoly szülői segítséggel füvesítettük.

2000-ben 50 évesek lettünk.

2001-től TQM rendszerű minőségbiztosítási program is segíti az intézményi működést, de a lényeg itt is a gyermek, az őket támogató szülői és lakóközösségi háttér, valamint a pedagógusok együttműködése.

2002. szeptember 3. óta az iskola épülete mesébe illően szép. Az udvart falevelek zörgő kupaca, és lassan majd hó fedí. Ismét közelegnek a közös téli ünnepek.

A nyájas Olvasó rövid iskolatörténeti visszatekintésünk végéhez ért. A krónikás elköszön. Cikksorozatunkat nem, de az iskola történetét – napról napra – folytatjuk.

Kádár Eszter

**Belsőépítész egyedi  
bútorok tervezését,  
kivitelezését  
lebonyolítását vállalja.  
Tel.: 367-5229**

## ISKOLAI HÍREK

— Az ősz a sportversenyek ideje:

A II. korcsoportos fiúk a kispályás labdarúgás őszi fordulóján vettek részt.

Tímár—Erdőalja 1:5

Harrer—Erdőalja 0:1

Gyógyszergyár—Erdőalja 4:4 (a féldőben még 4:1-re vezettünk)  
Csapattagok: Szabó Balázs, Papp Laci, Gleich Balázs, Markhot Péter, Kérges Jancsi, Dienes András, Pasztirák Tamás, és a kapu- ban: Héjja Krisztián.

Október minden évben a sportok királynőjének a hónapja.

A TVE-pályán versengenek a kerület iskoláinak válogatott csapatai a legkisebbektől (1. o.) a legnagyobbakig (8. o.)

A tavalyi évhez hasonlóan, idén is jól szerepeltek tanulóink az atlétikai 3, 4, illetve 5 próba versenyeken.

**Eredmények:**

I. korcs. (fiú) V. helyezés, csapattagok: Bökény Gergő, Benyó Dávid, Mező Ákos, Foitl Gáspár, Halácsy Gergő, Metzger András  
I. korcs. (lány) II. helyezés. (Havas Kata, Varga Sára, Richolm Krisztina, Kérges Anna, Susovich Juli, Vajna Andrea)

Havas Kata lett ennek a korcsoportnak a kerületi bajnoka. Külön is gratulálunk neki!

II. korcs. (fiú) V. helyezés (Kérges Jancsi, Rilko Marcell, Lakner Lóránd, Varga Bence, Vitézy Bontond, Zsigó Ádám)

II. korcs. (lány) II. helyezés (Chowdhary Zsófi, Ambrus Borbála, Debrei Kata, Veizer Beatrix, Gleich Barbara, Katona Geraldine)

III. korcs. (fiú) X. helyezés (Kérges Balázs, Szunyogh András, Lajos Balázs, Herczku Iván, Vámosy István, Ferenczy Dániel)

III. korcs. (lány) VII. helyezés (Foitl Rebeka, Takáts Andrea, Fischer Nóra, Lakatos Eszter, Nagy Kinga, Mező Virág)

Foitl Rebeka egyéni X. helyezés ért el.

IV. korcs. (fiú) XII. helyezés (Borgström Dániel egyéni IV. helyezést ért el. Csak 1 ponttal maradt el a bronzéremtől. Barzai Tamás egyéni XII. helyezést ért el.

IV. korcs. (lány) III. helyezés (Foitl Rebeka, Szigeti Rozi, Wladár Zsófi, Ivanova Anna, Bakonyi Ágnes, Paczolt Anikó)

Novemberben vízbe szállunk, kezdődnek az úszóversenyek.

— **Jó eredménnyel fejeződött be a papírgyűjtés.** A gyerekek szorgos munkáján kívül a szülők segítsége és a hegylakók tudatos, hónapokon keresztül való tárolása és távolságot áthidaló papírbehordása hozta meg ezt az eredményt. Közel 1 tonna papír gyűlt össze, ami kb. 60 000 Ft bevételt jelent. A legtöbbet a 3. osztály gyűjtötte: 90,5 kg/fő, a 2. helyen az 1. osztály végzett: 72,5 kg/fő, a 3. hely a 4. osztályé, 51,5 kg/fő eredményt értek el. A felső tagozaton a 6. osztály ért el szép eredményt. Külön köszönetet szeretnénk mondani Szita István gondnoknak, aki komoly fizikai munkát végzett, hogy zökkenőmentesen legyen a papírgyűjtés.

— **Örömmel tudatjuk, hogy a mászóvár** biztonságtechnikai ellenőrzése után a javítása is megtörténik. Ezzel egy időben szeretnénk megoldani a vár körül levő terület rugalmas anyaggal történő bevonását, amivel kiküszöbölhetnénk a véletlen balesetek veszélyeit. Több szülő kezdeményezte, hogy az alapítványra történjék befizetés kimondottan rugalmas burkolat vásárlása céljából. Egy m<sup>2</sup> ára: 1 500 Ft. Ezért javasoljuk, hogy aki az alapítványra kíván befizetni, az a csekken vagy az átutalásnál külön tüntesse fel: „rugalmas burkolatra”.

**Az Erdőalja Alapítvány számlaszáma: 11670009-07760600-70000009 Erste Bank.**

Reméljük, ezzel sikerül a gyerekek balesetmentes, örömteli játékát biztosítani.

— **Akinek délutánonként az iskolában van dolga,** tapasztalhatja, hogy a tanórák után is sok gyerek tölti itt a szabadidejét. A tanórákat követő pár órán az udvar, a tornaterem, a számítástechnikai és a művészeti terem fogadja az érdeklődő, közel 40 itt maradó tanulót.

Lassan megtanulják a gyerekek, hogy öröm a számunkra, ha

szívesen maradnak az intézmény területén délután is, de az csak tanári felügyelet mellett történhet. Részt kell venniük a foglalkozások valamelyikén. Reméljük, az itt szerzett ismeretek, élmények megmutatkoznak majd a gyerekek teljesítményében a közeljövőben megjelenő iskolaújítás és a decemberi rendezvények programjain is.

**Tanfolyam:** iskolánkban ECDL-Start (Nemzetközi Számítógép Használói Jogosítványt biztosító) tanfolyamot szervezünk.

A foglalkozásokat heti 1 alkalommal – alkalmanként 4 órában –, délutánonként tervezzük. A 80 órás tanfolyam költsége 40 000 Ft + kb. 13 000 Ft vizsgadíj.

Érdeklődni az iskolában Bán Éva igazgatóhelyettesnél és Kőrödy Albert tanárnál lehet a 250-3269 és a 06-30-365-8020-as telefonszámokon, vagy személyesen.

Az indulás minimum 10 fő jelentkezése esetén várható.

A sok esemény is mutatja, hogy a családokra, tanárookra ráfért az őszi szünet pár napja, ami: 2002. október 30.–november 3-ig tartott.

Reméljük, sikerült kipihenni a tanév eddigi fáradalmait.

**Marótiné Horváth Gizella igazgató**

**Okleveles vegyész-mérnök frissen letett középfokú angol nyelvvizsgával angol-, matek-, fizika-, kémiakorrepetálást vállal általános iskolás diákok számára. Tel.: 250-2819**

**Ajándékozzon karácsonyra személyre szóló különlegességet!!! Monogramos, címeres és egyedi grafikák alapján készített bronz pecsétviasznyomók, „Ex librisek” tervezését, készítését vállalom! Telefon: 250-3059 ; 06-20-414-6753**

**Szeretne újjáéledni, ezért gondoskodó új gazdáját keresi egy felújításra váró, veterán FORD ESCORT (1969-es) és egy AUDI 80 LS (1975-ös) személyautó! Érdeklődni: 250-30-59; 06-20-414-6753**

## Bridzs

# KLUBÉLET

Ismét eltelt egy izgalmasban hiányt nem szenvedő őszi hónap, az október. Választások, megemlékezések s a többiek. Létszámban lassan, de egyre gyarapodó zsugákösszegünk életében is nagy horderejű események zajlottak. Azonkívül, hogy egy újabb országos szintű verseny küzdőterére is kimerészkedtünk (GALIM), szerződéses kapcsolatba „kerültünk” a Népházzal. Ez utóbbi kapcsolat azt eredményezte, hogy a némi-képp megemelt terembért a hét-fői játéknapon kisebb létszámban megjelenő sporttársaink csak az eddigiekhez képest mintegy másfél-szeres egyéni befizetés mellett tudnák megadni (kisebb létszám x fejenként nagyobb összeg - azonos terembért). A szerdai játéknappal, úgy tűnik, kevesebb a gond a nagyobb létszám miatt, vi-

szont itt némi „átfedéssel” találtuk magunkat szembe, ugyanis a termet egy időben adták ki két használónak is. A dolog azért nem olyan veszélyes, mert jó szomszédok lévén igyekszünk egymással és különösen a „másik használók” csinos vezetőnőjével megegyezni. A tárgyalások már megkezdődtek. Ám mindezek a hepehupák sem akadályoztak meg bennünket abban, hogy rituális hó végi pezsgőpartinkat megrendezzük. Ez alkalommal az első helyet a Jakkal Ica-Ráki Zsolt vegyespáros, a másodikat Kriska László-Ceglédi Domonkos nem vegyespáros szerezte meg. A harmadik-negyedik helyre, azonos pontszámmal, holt (-nak nem mondható) -versenyben a Boros Mária-Szabó Dóra és a Molnár Gyula-Csige Sándor párosok kerültek.

A dobogósoknak gratuláltunk, a pezsgőt megittuk, és változatlanul szeretettel várjuk a bridzsezés iránt érdeklődőket a 250-6131-es telefonszámon.

## MIÉRT NEM HAGYTAM ABBA?

Korábban már szoltam arról, hogy a hiúságom vitt a bridzsvilágba, oda, ahol sikerek, kudarcok, győzelmek, vereségek, viták, veszekedések és főleg időt, energiát rabló versenyzések vártak rám. Nemegyszer hosszú hónapokon át a magánéletem teljes idejét a bridzs és a hozzá kapcsolódó szervezési-társasági tevékenység töltötte ki. A családi, az egyéb társasági, a kulturális élet háttérbe szorult ilyentájt, vagy teljesen elenyészett mellette. Miért nem hagytam hát el ezt a csalfa, önző és mégis folytonosan csábító szeretőt? Ennek két nyomós oka is volt. Az egyik a pokoli, ördögi játékszenvedély, amelynek hatalmát, az hiszem, nem én tapasztaltam meg egyedül a világon. Legyen az a játéknak bármilyen változata, ha egyszer megmagyarázhatatlan izgalomával bűvkörébe vonja az embert, elveszett. Sokat mesélhet-

nék erről a sportolók, a gyűjtők, a kalandorok, a hatalmi mámor megszállottjai, vagy akár a világ rejtelmeit kutatók.

A másik ok az agy örökös szellemi tornáztatásában (állandó számolás és kombinálás), és az ebből fakadó gyönyörérzetben rejlik. Bizton állítom, hogy a bridzset szerető és játszó ember memóriája, helyzetfelismerő és kombinációs készsége nagyon idős koráig friss marad, sőt gyakorta fejlődik is. Élete végéig játszhat tehát a bridzsező, ha egyébként jó egészséggel rendelkezik. Nem vagyok a lelki motivációk alapos ismerője, de elképzelhetőnek tartom, hogy a két oknak egyazon eredője van, csak a felszíni megmutatkozása két-tős. Nem tudom. De bridzsezni ennek ellenére (vagy ezzel együtt is) nagyon jó.

Szász Kálmán

# Hegyi Ovi

erdei környezet • jó levegő • nyelvtanítás • sportfoglalkozások  
**SZÍNEK VILÁGA ALAPÍTVÁNY**

Szabó Judit, tel.: 367-3620; Cím: 1037 Budapest, Jablonka út 126/B.

*Ha a hegy megy:*

## TANULJUNK A „KELTA TIGRISTŐL”! FELESÉG VOLTAM ÍRORSZÁGBAN

Húsz éve van immár közöm a Testvér-hegyhez, de mindössze hat évet éltem itthon ezen a tájon.

Jó sorsom négy esztendőre a Smaragd Szigetre, Írországba vezetett. Európa vége, Európa kü-

lázhoz való viszonyuk? Tudnak-e rólunk, magyarokról? Bátran, büszkén, boldogan mondhatom, igen! Gondolkodjunk el! Mi mit tudunk róluk: az Ír Köztársaságról, Dublin fővárosáról, az ír emberről?

tani egy időre, de visszafordítani nem. Bizunk abban, hogy a Zöld Sziget osztatlanul az íreké lesz, függetlenül más idegen ország befolyásától, fennhatóságától. Megérdemlik, megküzdöttek érte!

Kezdjük el az ismerkedést. Mitől egyedülálló ez a Zöld Sziget, Európa utolsó szögleteinek egyike, ahol a természet még érintetlen? G. B. Shaw az „álmok országának”, Yeats a „szívbeli vágyak birodalmának” nevezte. Talán a valóság itt inkább táplálkozik a mítoszokból és legendákból, mint másutt. Talán, mert ősidőkbe visszanyúló történelmét

szentek, kelta királyok és viking harcosok írták. Talán, mert a költészet és a zene szeretete révén minden ír szívében egy bárd lakozik. A történelmi és irodalmi Írország együtt él a mindennapok Írországgal, ahol kevesen, de még beszélnek gaelül, ahol a legkedvesebb zene a középkori ír ballada, ahol a legvonzóbb tánc a kelta tánc, ahol a dublini repülőtéren négy Nobel-díjas írójukról, költőjükéről szóló tájé-

koztató fogadja a szigetre látogatókat, ahol a pubok ismert költőik nevét viselik (Gondoljunk bele: mintha nálunk lenne „Petőfi kocsma”, „fogadó Vörösmartyhoz” stb.), ahol az emeletes buszok egy-egy idézetet hordoznak magukon J. Joyce-tól és másoktól, ahol a tengerparton járó

HÉV-en „költői sarok” található, mindig felrészítve szebbnél szebb idézetekkel.

Írország a történelem előtti dolmenek, menhírek, temetkezési helyek, kerek tornyok, az ősi szépségű műemlékek, kelta keresztetek, monostorok, apátságok, várak (főleg romok), az apró falvak, a nyugalmas tavak, a magányos sziklás és dűnés partvidékek, mesés szigetek és elegáns, emberléptékű városok földje. Az ír szigeten mindenütt és mindig meghatározó a tenger, az óceán, az égbolt, a természet jelenléte. Bárhol járunk, az örökös zöld nyugtatja a szemet, a rododendron virága gyönyörködteti a szívet-lelket, és a pálmafák sokasága integet az arra járóknak. Írország varázsát mindez együttvéve adja: a természet, a történelem és az emberek.

Ha Írországról beszélünk, mintha egy érzést akarnánk szavakra lefordítani. A sziget vonzásának sajátos összetevőjét képező érzések csodálatos színeket idéznek. Legfőképpen a legelőkön, a völgyekben és a hegyek lankáin előmlő tökéletes smaragdzöldet. Aztán ott a kék: a hegyen-völgyön elszórt sok száz apró tó mélykékje és a tenger felkavaró metáلكékje, amely évszakonként és napszakonként pillanatról pillanatra változik. A dolmenekkel megszórt sziklás vidékek, az ősi kolostor- és vármok szürkéjét jól ellensúlyozza a kis falvak és városok házainak homlokzatán a rózsaszín, a sárga, az ibolyakék, a vörös, a fekete kavalkádja, amely elriasztja a felhőket és a rosszkedvet.

Az összefutó színek keltette jókedv egy újabb érzéshez vezet, amelyre Írország tanít minket: a jó mulatság örömehez. Sokak számára, akik Északot visszafogottsággal és magánnyal társítják, talán meglepő, milyen rendkívül jó kedélyű az ír nép. A mulatságra minden alkalom megfelel. Nem véletlen, hogy a pub, amelyet eredendően a jó társaság, a jó sör és a jó zene iránti igény hozott létre, egy életfilozófia jelképe lett. Írnek lenni majdhogynem szellemi kategória. „Ír pub-ok” lehetnek szerte a világon, ám egyvalami hiányzik belőlük, épp a lényeg: az ír ember.

(Folytatása következik)

László Katalin



lönálló része egy sajátos világé-ge, amit Európának hívnak. Mert az írek európainak tartják magukat.

Kik az írek? Milyenek az írek? Honnan jöttek? Merre tartanak? Milyenek a hagyományaik, a szokásaik, a kultúrájuk, az életmódjuk, az emberi kapcsolataik, a vi-

Közép-Európában mindenki csak Észak-Írországról, Belfast-ról, az IRA-ról, a robbantások-ról, az erőszakba fulladó menekülésekről hallott. A politika felelős ezért. Ez a térség Nagy-Britannia része, az Egyesült Királysághoz tartozik. Egyelőre. A történelem kerekét meg lehet állí-

kozható fogadja a szigetre látogatókat, ahol a pubok ismert költőik nevét viselik (Gondoljunk bele: mintha nálunk lenne „Petőfi kocsma”, „fogadó Vörösmartyhoz” stb.), ahol az emeletes buszok egy-egy idézetet hordoznak magukon J. Joyce-tól és másoktól, ahol a tengerparton járó

## AZ EGYESÜLET HÍREI



„Egynek minden nehéz,  
sokaknak semmi sem  
lehetetlen”

## SZÜRETI MULATSÁG A NÉPHÁZBAN



Sajnos, az időjárás most nem volt kegyes hozzánk: a szüret napján viaszosan esős időre ébredtünk. Az időjárás sok „hegylakó” társunkat – a kimozdulás helyett – inkább kellemes szobai foglalatosságra ösztönzött; de 10-12 elszánt felnőttet és gyereket semmi sem tántoríthatott el a kitűzött céltől: ők mindenképpen szüretelni akartak! 10 óra tájban a vödörökkel, gumicsizmákkal és esőkabátokkal felszerelt kis csapat (Budai Laci, Benyó Tibor és Novath Laci vezetésével) el is indult Ürömhegyre.

Közben a Népházban maradt lelkes leánycsapatunk (Benyó Dóra, Budaházi Tünde, Cseresznyák Vera és Novath Ildikó) nekifogott a ház báli dekorálásához. Előrelátóan szendvicseket, zsíros kenyereket kentünk és teát főztünk szegény ázó-fázo szüretelőknél.

12 óra körül visszaérkezett az enyhén megviselt szüretelőbrigád, és befutott *Rajnák Laci* is a préssel és a káddal (ez utóbbi nem fürdés céljára szolgált; bár az ázott brigád biztosan nem bánta volna!).

Gyors belső hőpótlás után lelkes szőlőpréslés következett: *Rajnák Laci* szakszerű irányításával és a *Benyó, Etelközi, Holup, Novath és Zsigmond* gyerekek közreműködésével. Gyorsan fogyott a must is.



Délután öt órakor került sor László Kata fotókiállításának megnyitására, amely sokkal több volt, mint egyszerű megnyitó, inkább volt egy lelkes, a friss emlékek hatásától még izzó hangvételi beszámoló Írországról, és az ország lakó remek népről.

Zelnik József Erdőalja úti szomszédunk – elfogadva a Ház invitálását – bemutatta fantasztikus ízharmonijú királykilitői Tokaji Furmint-ját, amelyet 2000-ben, a XXVII. Országos Borverseny aranyéremmel ismert el. A bor és címkéjének különlegességét tovább emeli az a tény, hogy az 1979-ben pápai engedéllyel újjáalakult templomos lovagrend nagymestere hozzájárult a név és a lovagrend címerének használatához is.

A szüretelő, mustpréselő, büfét előkészítő és házat dekoráló brigád még hazaszaladt egy szusszanásnyi időre; lemosni a nap porát-sarát. Igyekeznünk kellett, mert 8-kor máris kezdetét vette a szüreti bál! A farsangról már jól ismert Fiftees együttes és barátaink most háromféle formációban húzták a talpalávalót, mindenki nagy meglepettségére. Nagy volt a tolongás a büfében is, ahol Erika és Já-

nos álltak az enni- és innivágyók ostromát. De rövidesen leülhettek pihenni, mert a vendégek a nagyterembe tódultak. Talán nem hangzik nagyon szerénytelenül, ha azt mondom, hogy a nagyfokú érdeklődést kis hegyi hastánc-csoportunk váltotta ki. Ugyanis – a nagy unszólásra való tekintettel – legyőztük lámpalázunkat, és bemutattuk, hogy mit tanultunk eddig lélekemelő „táncterápia” – óráinkon.

Ezúton is köszönjük a megértő és lelkes tapsokat! Külön köszönet illeti új tanárnőnket, Vivient, akinek a segítségével „ez a produkció nem jöhetett volna létre!” Ráadásul még egy fantasztikus szólótáncossal is megörvendeztette a báli közönséget.

Éjjel 1 óra tájban került sor a nagy izgalommal várt tombolahúzásra.

Rengeteg nyeremény került ki-sorsolásra: bonbonok, pezsgők, könyvek, illatszerek, sapkák, egy falióra és végül a főnyeremény – a 2000. év díjnyertes templomos bora – is gazdára talált.

A zenekar már alig győzte a sok ráadást de azért hősiesen helytálltak.

A bál kissé elfáradt, de élményekben bőven gazdagodott közönségének „kemény magja” éjjel 3 óra tájban tért haza.

Nagyon jól éreztük magunkat; akik nem voltak jelen, nem is tudják, hogy mit veszítettek! Reméljük, hogy a legközelebbi buliról már ők sem maradnak távol! Találkozunk a MIKULÁS-BÁLON!!

Bényóné dr. Mojszis Dóra

## ÁLLANDÓ PROGRAMOK A HÁZBAN

### Hétfő:

7<sup>30</sup>–9<sup>30</sup>:

Reggeli erősítés – Tenki Tamás

18<sup>00</sup>–19<sup>00</sup>:

Női torna – Szolga Beáta

### Kedd:

18<sup>30</sup>–20<sup>30</sup> Jóga – Beke Andrea

17<sup>00</sup>–18<sup>00</sup> Hastánc

### Szerda:

18<sup>00</sup>–19<sup>00</sup> Női torna – Szolga Beáta

18<sup>00</sup>-tól BRIDZS KLUB

### Csütörtök:

7<sup>30</sup>–9<sup>30</sup> Reggeli erősítés – Tenki Tamás

20<sup>00</sup>–21<sup>30</sup> Társastánc-tanfolyam

### Péntek:

17<sup>00</sup>–18<sup>00</sup> Hastánc

### TELEHÁZ

Nyitva tartás:

Szerda: 13.00–18.00

Csütörtök: 13.00–18.00

Péntek: 13.00–18.00

Szombat: 13.00–18.00

A Teleház vezetője: Turi László

# OLVASÓI LEVÉL

Tisztelt Rajnák László Úr!

Az Óhegy újság szeptemberi számában feltett kérdéseire az alábbiakban válaszolok.

**1. kérdés**

„Ismerve a mai fiatalok „bulirendjét”, miszerint az nem is komoly buli, amelyek este 10-11 óránál korábban kezdődik, Ön szerint hogyan vezessük be a 22 órás korlátozást?”

**Válasz:** A bevezetés egyszerű, 2003. 01. 01-től nem kötnék este 10 után is tartó eseményekre szerződést!

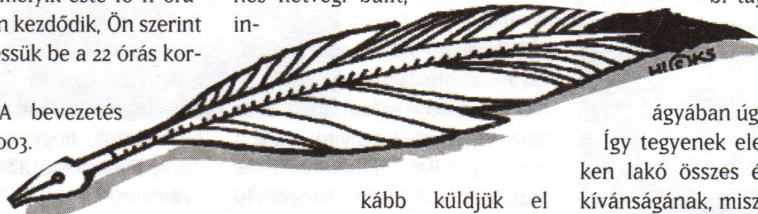
Indoklás: a Népház nem ilyen célra épült, és az egyesület sem ilyen hajnalba nyúló murik rendezésére kapta a házat kezelésbe az önkormányzattól! Ami az elmúlt négy évben történt, az mások éjszakai nyugalmának zavarásával és a környékbeli utcák feldúlásával járt. Az egyesület végre meg kell értenie a lakók jogos felháborodását, és tovább nem vállalhatja a felelősséget a mindent megígérő, de semmit meg nem tartó terem-bérlők magatartásáért.

**2. kérdés:** „Amennyiben saját gyermekeink szeretnének egy zenei hétvégi bulit,

in-

kább küldjük el őket a Népháznál sokkal veszélyesebb helyekre? Ön meg tudná magyarázni nekik miért?”

**Válasz:** A saját gyermekeik szórakoztatására a saját lakóingatlanjaikat ajánlom felhasználni. Ezek az alkalmakon minden szülő megismerheti a fiatalok baráti körét, szokásaikat, és felelősséggel megteremtheti a gyermekek biztonságos és kulturált szórakozását mások zavarása nélkül.



Nyomatékosan követeljük, hogy a 2003-as évre ne kössenek 22 óra után is tartó bulikra szerződéseket, ezzel véget vetve a környéken lakók éjszakai zaklatásának.

Magyarazatként nem fogadható el, hogy az egyesületnek szüksége van az ebből származó bevételre. Ez még akkor sem lehetne megfelelő hivatkozás, ha ezen alkalmakkor Ön és a vezetőség többi tagja is álmatlanul és dühösen forogódná az ágyában úgy, ahogyan mi. Így tegyenek eleget a környéken lakó összes érintett család kívánságának, miszerint jó lenne, ha a lakókörnyezetünk nyugalma olyanná válna az összes hétvégi éjszakán, mint azelőtt, amikor a Népház még nem volt az egyesület kezelésében!

**Bécsné Turóczy Katalin**

**25 éves óbudai, autóval rendelkező diáklány tapasztalattal gyermekfelügyeletet vállalna délután és az esti órákban.  
Tel.: 06-209/736-416**

A III. ker., Toronya utcában 1308 négyzetméteres, örökpanorámás telek, 85 négyzetméteres lakóházzal (+pince, +terasz), különleges növényállománnyal eladó!!!  
Összközműves, L6-os övezet, max. 5 lakás építhető rá.  
Telefon: 250-3059; 06-20-414-6753

**Építésmérnök vállalja családi és ikerházak, tetőtér-beépítések, bővítések tervezését, engedélyeztetését; Óhegy egyesületi tagoknak kedvezményrel!**  
Telefon: 250-3059; 06-20-414-6753

**ÓHEGY-HÍREK**  
havilap

**Kiadja:** Óbuda Hegyvidéki Egyesülete  
1037 Budapest, Toronya u. 33.  
Telefon: 430-1326

**Felelős kiadó:** Rajnák László elnök

**Szerkesztők:** Bérci Mária  
Cserezsnayk Veronika  
Jármayné Tatár Judit  
Piroch Zsuzsa  
Szász Kálmán

**Hirdetés:** Óhegy Egyesület  
Telefon: 430-1326

**Előkészítés:** DTP-Műhely grafikai stúdió  
1011 Budapest, Mária tér 1.

**Nyomás:** Tax Druck Kft.  
2335 Taksony, Vezér u. 2/a

**Megjelenik:** 2 800 példányban

## Segítünk felkészülni a télre...



márkakereskedés és szerviz

Bp. III., Rákóczi u. 33.  
Tel.: 240-4444 (Szalon)  
436-7920 (Szerviz)  
Ny.: H-P: 8-18, Szo-V: 9-13

**...minden új autóhoz ajándék téligumi-szett!**

Kedvezményes hitellehetőségek, már 10% saját erőtől, kezes és jövedelemigazolás nélkül!

Használt autók már 15% befizetésével, ajándék teletankkal vagy átírási költség nélkül!

100 darab használt Suzuki közül választhat most megnyílt székesfehérvári telepünkön!

Tel.: 22/50-80-50

**A LEGJOBB AJÁNLATOT BIZTOS TŐLÜNK KAPJA!**

[www.suzukibarta.hu](http://www.suzukibarta.hu), [www.autodata.hu](http://www.autodata.hu), [www.vezess.hu](http://www.vezess.hu)

Teljes körű szervizszolgáltatás ♦ Zöldkártya  
♦ Karosszéria- és biztosítási munkák ♦ Eredetiségvizsgálat

## Számítástechnikai oktatás a Teleházban!

- Nem tudod, mi az internet?
- Nem tudsz e-mailt küldeni, fogadni?
- Érdekelne, hogyan működik a PC-d?
- Problémát okoz a Microsoft Office?
- Vagy egyszerűen csak érdekel a számítástechnika?



Nálunk minderre választ kaphatsz! Korosztálytól függő 6 fős csoportok, a jelentkezőkkel egyeztetett időpontokban.

Érdeklődni: 06-70-310-0003, 430-1326, vagy személyesen szerda, csütörtök 13-18-ig. Cím: Óbudai Teleház, Toronya utca 33.

## PAN-NA 2001 KFT. HOZZÁNK ÉRDEMES BÉTÉRNI!

### APEH- és ügyviteli NYOMTATVÁNYOK

Iskola- és irodaszerek, különleges csomagolóanyagok, karácsonyi képeslapok 9 Ft-tól, postai bélyeg.

### KREATÍV ÖTLETEI

megvalósításához szükséges eszközök széles és egyre bővülő választéka várja kedves vásárlóinkat.

Nyitva tartás: H-P: 9.00-18.00 óráig, Szo: 9.30-13.00 óráig  
Címünk:

1035 Budapest, Vörösvári út 39. Tel.: 430-0928. Fax: 430-0929